

OKAMURA

OKAMURA CORPORATION

INTERNATIONAL SALES & MARKETING DIVISION
2-14-27, Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, JAPAN
Tel : +81-3-5561-4085 Fax : +81-3-5561-4086
<http://www.okamura.jp/>

G1A738
2018-05



Sylphy

Office Seating

**Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing**

OKAMURA

Safety Instruction (Keep this operation manual)
Sicherheitsanweisungen (Bewahren sie diese Bedienungsanleitung auf)
Consignes de sécurité (conserver ce mode démploi)
Instrucciones de seguridad (guarde este manual de uso)
Istruzioni per la sicurezza (consultare questo manuale d'uso)
Veiligheidsinstructies (Bewaar deze bedieningshandleiding)

Ⓢ Symbol indications

Various symbol marks are used in this instruction manual and displayed on the products to show correct and safe usage and to avoid harm to you and others or damage to property. Please understand those before reading the main text of this manual.

Ⓓ Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden verschiedene Symbole verwendet, die Sie auch auf den Produkten wiederfinden. Sie dienen der richtigen und sicheren Handhabung des Produkts und sollen Verletzungen oder eine Beschädigung Ihres Eigentums verhindern. Sehen Sie diese bitte genau an, bevor Sie den Hauptteil dieser Bedienungsanleitung lesen.

Ⓕ Symboles

Plusieurs symboles sont utilisés dans ce mode d'emploi et affichés sur le produit pour montrer comment l'utiliser correctement et en toute sécurité, afin d'éviter tout accident corporel ou dommage matériel. Il convient de bien comprendre ceci avant de lire l'essentiel de ce mode d'emploi.

Ⓔ Símbolos

En el presente manual de instrucciones y en los productos se utilizan varios símbolos con el fin de indicar la forma correcta y segura de utilizarlos y de evitar posibles daños personales o materiales. Asegúrese de que los comprende antes de leer el texto principal del presente manual.

Ⓛ Simboli

Diversi simboli vengono utilizzati nel presente manuale di istruzioni e sul prodotto per mostrarne l'uso corretto e sicuro, onde evitare infortuni personali e danni a cose. Consultare questa sezione prima di leggere il testo principale del manuale.

Ⓜ Gebruikte symbolen

Er worden in deze instructiehandleiding diverse symbolen gebruikt en weergegeven op de producten om te laten zien hoe de producten juist en veilig kunnen worden gebruikt en om te voorkomen dat u en anderen letsel oplopen of eigendommen beschadigd raken. Zorg ervoor dat u deze symbolen begrijpt voordat u de hoofdtekst van deze handleiding leest.

⚠ Caution

Ⓢ User must follow this instruction to prevent from accidents and injuries, or damages to their property.

⚠ Achtung

Ⓓ Zur Vermeidung von Unfällen, Verletzungen oder Beschädigung ihres Eigentums müssen Benutzer diesen Anweisungen folgen.

⚠ Attention

Ⓕ L'utilisateur doit se conformer à cette instruction pour éviter tout accident ou blessure ou dommage matériel.

⚠ Precaución

Ⓔ El usuario debe seguir estas instrucciones con el fin de evitar accidentes y daños personales y materiales.

⚠ Attenzione

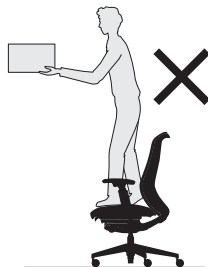
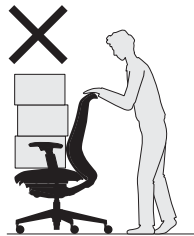
Ⓛ Attenersi alle presenti istruzioni per evitare incidenti, infortuni o danni alle cose.

⚠ Waarschuwing

Ⓜ Om ongelukken, letsel of beschadiging van eigendommen te voorkomen, dient de gebruiker deze aanwijzingen op te volgen.

⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

- Ⓢ **Do not handle roughly, or use improperly.**
 - Do not use as a carrier.
 - Do not stand on the chair or sit on the front side of seat or armrest.
- Ⓧ **Behandeln Sie das Produkt nicht grob oder verwenden es zweckentfremdet.**
 - Verwenden Sie es nicht als Transportmittel.
 - Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl und setzen Sie sich nicht auf die Vorderkante der Sitzfläche oder die Armlehne.
- Ⓧ **Manipulez le fauteuil avec soin et ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues.**
 - N'utilisez pas le fauteuil pour transporter des objets.
 - Ne vous mettez pas debout sur le siège, ne vous asseyez pas sur le bord avant du siège ni sur les accoudoirs.
- Ⓧ **No utilice el producto de forma brusca ni con finalidades distintas a las indicadas.**
 - No utilice el producto como carro.
 - No se suba de pie a la silla ni se sienta en el borde delantero del asiento o en el apoyabrazos.
- Ⓧ **Maneggiare con cura e non utilizzare in modo improprio.**
 - Non utilizzare come mezzo di trasporto.
 - Non salire in piedi sulla sedia e non sedersi nella parte anteriore della seduta o del bracciolo.
- Ⓧ **Niet ruw behandelen of op onjuiste wijze gebruiken.**
 - Niet gebruiken om iets te vervoeren.
 - Ga niet op de stoel staan en ga niet op de voorzijde van de zitting of op de armleuning zitten.



⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

- Ⓢ **Do not disassemble or repair on your own. Please contact our official dealers when needed.**
- Ⓧ **Zerlegen oder reparieren Sie ihn nicht selbst. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an unseren offiziellen Händler.**
- Ⓧ **Ne démontez pas ni ne réparez le fauteuil tout(e) seul(e). En cas de besoin, veuillez contacter nos distributeurs agréés.**
- Ⓧ **No intente desmontar o reparar el producto usted mismo. De ser necesario, póngase en contacto con nuestros distribuidores oficiales.**
- Ⓧ **Non smontare né effettuare riparazioni autonomamente. Contattare i rivenditori autorizzati in caso di necessità.**
- Ⓧ **Niet uit elkaar halen of zelf repareren. Wij verzoeken u contact op te nemen met onze officiële dealers, wanneer dat nodig is.**
- Ⓢ **No remodeling. Okamura will have no responsibility for any disadvantage caused by remodeling.**
- Ⓧ **Formen Sie das Modell nicht um. Okamura übernimmt für Schäden aufgrund einer Umformung keine Haftung.**
- Ⓧ **Toute transformation est interdite. Okamura n'accepte aucune responsabilité pour tout inconvénient résultant d'une transformation.**
- Ⓧ **No realice modificaciones. Okamura no se hará responsable de los problemas derivados de las modificaciones.**
- Ⓧ **Non apportare modifiche. Okamura non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi problema causato dalle modifiche.**
- Ⓧ **Geen wijzigingen aanbrengen. Okamura is niet aansprakelijk voor eventuele nadelige gevolgen van wijzigingen aan het model.**
- Ⓢ **Gas lift replacement and handling should only be carried out by the trained professional.**
- Ⓧ **Der Austausch und Arbeiten an der Gasfeder sollten nur von ausgebildeten Fachkräften ausgeführt werden.**
- Ⓧ **L'échange et la manipulation du ressort à gaz ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.**
- Ⓧ **El cambio y la manipulación del pistón de gas deberán ser realizados exclusivamente por profesionales cualificados.**
- Ⓧ **L'intervento di sostituzione e assistenza del pistone a gas deve essere effettuato solo da personale esperto.**
- Ⓧ **Vervanging en behandeling van de gasveer dient alleen door een bevoegd persoon te worden uitgevoerd.**



- Ⓢ Gas lift
- Ⓧ Gasfeder
- Ⓧ Ressort à gaz
- Ⓧ Pistón de gas
- Ⓧ Pistone a gas
- Ⓧ Gasveer

⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

Ⓢ Casters

- For hard floors made of ceramic, stone, tile or wood, use soft casters.
- For soft floors using carpet or rug, use hard casters.
- Color identification of wheel --- Hard caster : Black, Soft caster : Gray.

ⓓ Rollen

- Verwenden Sie die weichen Rollen für keramische Böden, Steinböden, Fliesen- oder Holzböden.
- Für weiche Bodenbeläge, wie Teppiche oder Teppichboden, verwenden Sie die harten Rollen.
- Farbkennzeichnung der Rädchen --- Harte Rollen : Schwarz, Weiche Rollen : Grau.

ⓕ Roulettes

- Pour les sols durs en céramique, en pierre, en carrelage ou en bois, utilisez des roulettes souples.
- Pour des sols mous avec des tapis ou de la moquette, utilisez des roulettes dures.
- Identification des roulettes par couleur --- Roulettes dures : Noir, Roulettes souples : Gris.

ⓔ Ruedas

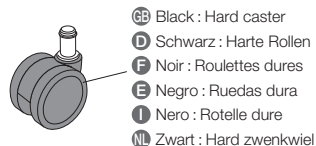
- Sobre suelos duros de cerámica, piedra, baldosas o madera, utilice ruedas blandas.
- Sobre suelos blandos cubiertos con alfombras o moqueta, utilice ruedas duras.
- Identificación de las ruedas por colores --- Ruedas dura : Negro, Ruedas blanda : Gris.

Ⓛ Rotella

- Utilizzare le rotelle morbide per pavimenti duri in ceramica, pietra, piastrelle o legno.
- Utilizzare le rotelle dure per i pavimenti morbidi, ad esempio su tappeti o moquette.
- Identificazione cromatica delle rotelle --- Rotelle dure : Nero, Rotelle morbide : Grigio.

Ⓝ Zwenkwielen

- Gebruik voor harde vloeren van keramiek, natuursteen, tegels of hout zachte zwenkwielen.
- Gebruik voor vloeren met vloerbedekking of kleden harde zwenkwielen.
- Kleuridentificatie van het wiel --- Hard zwenkwiel : Zwart, Zacht zwenkwiel : Grijs.



⚠ Caution - Achtung - Attention - Precaución - Attenzione - Waarschuwing

- Ⓢ** Be careful not to get your fingers, hand or clothes caught in the gaps between the moving parts or the back of the pad when adjusting the position of the arm. Also, make sure that the arm are secured tightly before use.

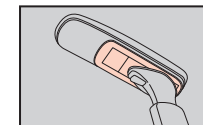
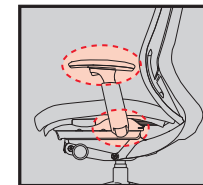
- ⓓ** Achten Sie darauf, dass Sie beim Verstellen der Armlehne nicht Ihre Finger, Hände oder Kleidung in Zwischenräumen zwischen sich bewegenden Teilen oder unter der Unterseite der Polsterung einklemmen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung auch, dass die Armlehnen fest angezogen wurden.

- ⓕ** Veillez à ne pas coincer vos doigts, vos mains ou vos vêtements dans les espaces entre les pièces mobiles ou à l'arrière du coussinet lorsque vous réglez la position de l'accoudoir. Vérifiez également que les accoudoirs sont bien fixés avant de les utiliser.

- ⓔ** Cuando ajuste la posición del apoyabrazos, tenga mucho cuidado de que sus dedos, manos o ropa no queden atrapados en los huecos que hay entre las piezas móviles o en la parte posterior de la almohadilla. Asimismo, asegúrese de que los apoyabrazos estén firmemente sujetos antes de utilizar el asiento.

- Ⓛ** Evitare di inserire le dita, le mani o i capi di abbigliamento nelle aperture tra le parti mobili oppure sotto l'imbottitura del bracciolo durante la regolazione della posizione del braccio. Verificare inoltre che i braccioli siano stretti saldamente prima dell'uso.

- Ⓝ** Let u er bij het verstellen van de armsteunen op dat u niet uw vingers, hand of kleding klemt tussen de openingen van de bewegende delen of de achterzijde van de armsteun. Verzekert u er ook van dat de armsteunen stevig vastzitten voor u de stoel in gebruik neemt.

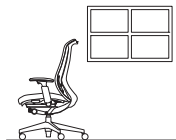


Installation - Installierung - Installation - Instalación - Installazione - Montage

- ⓘ Please follow instructions below. Failure may cause serious damage to the product.
- Ⓓ Folgen Sie bitte den nachfolgenden Anweisungen. Eine Zuwiderhandlung kann Beschädigungen des Produkts zur Folge haben.
- Ⓕ Veuillez suivre les instructions ci-dessous. Le non-respect des instructions peut causer des dommages importants au produit.
- Ⓔ Por favor, siga las siguientes instrucciones. Si no lo hace, el producto podría sufrir daños importantes.
- Ⓘ Attenersi alle istruzioni riportate di seguito. Diversamente, si potrebbero provocare gravi danni al prodotto.
- Ⓜ Wij verzoeken u onderstaande instructies op te volgen. Als u dat niet doet, kan dat tot ernstige beschadiging van het product leiden.

ⓘ Indoor use only.

- Ⓓ Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Ⓕ Usage intérieur seulement.
- Ⓔ Utilice la silla sólo en interiores.
- Ⓘ Solo per uso interno.
- Ⓜ Alleen binnenshuis gebruiken.



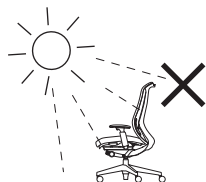
ⓘ No outdoor or waterfront use.

- Ⓓ Kein Gebrauch im Freien oder an Ufern entlang.
- Ⓕ Pas d'usage à l'extérieur ou au bord de l'eau.
- Ⓔ No la utilice en el exterior ni en lugares con agua.
- Ⓘ Non utilizzare all'aperto o in prossimità di acqua.
- Ⓜ Niet buiten of aan de waterkant gebruiken.



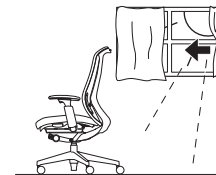
ⓘ Avoid direct sunlight.

- Ⓓ Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Ⓕ Évitez la lumière directe du soleil.
- Ⓔ Evite la exposición a la luz directa del sol.
- Ⓘ Evitare la luce diretta del sole.
- Ⓜ Vermijd direct zonlicht.



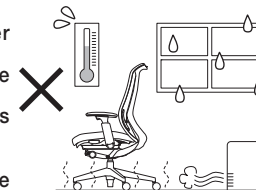
Installation - Installierung - Installation - Instalación - Installazione - Montage

- ⓘ When placing alongside windows, use curtain or blind to avoid from direct sunlight.
- Ⓓ Wenn Sie den Stuhl in Fensternähe aufstellen, schützen Sie ihn mit Jalousien oder Vorhängen gegen direkte Sonnenbestrahlung.
- Ⓕ Si vous placez le fauteuil près d'une fenêtre, utilisez un rideau ou un store pour éviter la lumière directe du soleil.
- Ⓔ Si coloca la silla junto a una ventana, utilice una cortina o persiana para evitar que quede expuesta a la luz directa del sol.
- Ⓘ Se il prodotto viene collocato in prossimità delle finestre, utilizzare tende o veneziane per evitare la luce diretta del sole.
- Ⓜ Wanneer u deze stoel bij het raam plaatst, houd dan direct zonlicht tegen met behulp van gordijnen of zonwering.



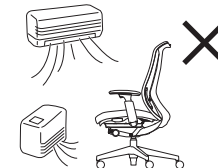
ⓘ Avoid high temperature, high humidity, or extraordinary aridity.

- Ⓓ Vermeiden Sie hohe Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit oder außergewöhnliche Trockenheit.
- Ⓕ Évitez les températures élevées, la forte humidité ou la sécheresse extrême.
- Ⓔ Evite las temperaturas y la humedad elevadas, así como los lugares extremadamente secos.
- Ⓘ Evitare condizioni di temperatura, umidità o aridità elevate.
- Ⓜ Vermijd hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid of uitzonderlijke droogte.



ⓘ Do not place product under heater or air-conditioner exhausting high temperature air.

- Ⓓ Stellen Sie das Produkt nicht unter einen Heizer oder in die Nähe einer Klimaanlage, die stark erwärmte Luft abgibt.
- Ⓕ Ne placez pas le produit sous un appareil de chauffage ou un climatiseur évacuant de l'air chaud.
- Ⓔ No coloque el producto debajo de fuentes de calor o equipos de aire acondicionado que expulsan aire a temperaturas elevadas.
- Ⓘ Non posizionare il prodotto in prossimità di caloriferi o dell'aria di scarico ad alta temperatura di un condizionatore d'aria.
- Ⓜ Plaats het product niet onder apparatuur voor verwarming of airconditioning waar zeer warme lucht uitkomt.



ⓘ Do not place on uneven floor.

- Ⓓ Stellen Sie ihn nicht auf unebene Böden.
- Ⓕ Ne placez pas le fauteuil sur une surface inégale.
- Ⓔ No coloque la silla en superficies irregulares.
- Ⓘ Non utilizzare su pavimenti non in piano.
- Ⓜ Niet op een ongelijke vloer plaatsen.

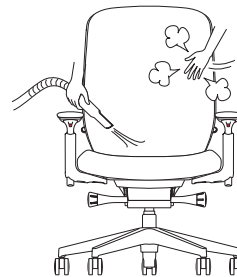
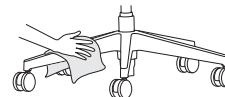


For maintenance - Zur Pflege und Wartung - Entretien - Mantenimiento - Manutenzione - Onderhoud

- Ⓢ Regular maintenance is for long product life.
 - Ⓓ Die regelmäßige Wartung sorgt für ein langes Produktleben.
 - Ⓕ Un entretien régulier est la garantie de la longévité du produit.
 - Ⓔ El mantenimiento periódico es clave para que el producto tenga una vida útil prolongada.
 - Ⓜ La manutenzione periodica è fondamentale per consentire la lunga durata del prodotto.
 - Ⓝ Regelmatig onderhoud wordt geadviseerd voor een lange levensduur van het product.
-
- Ⓢ If found unstable due to loose bolts and screws, tighten them.
 - Ⓓ Wenn der Stuhl wegen loser Schrauben und Bolzen instabil ist, ziehen Sie diese fest.
 - Ⓕ Si le fauteuil est instable du fait de boulons ou de vis desserrés, resserrez-les.
 - Ⓔ Si nota que la silla se muestra inestable porque algún tornillo o perno se ha aflojado, apriételo.
 - Ⓜ Se il prodotto risulta instabile, serrare eventuali viti e bulloni allentati.
 - Ⓝ Als u merkt dat de stoel wankel is doordat bouten of moeren los zijn, draai deze dan vast.
-
- Ⓢ For daily care, use a well-wrung soft cloth.
 - Ⓓ Verwenden Sie für die tägliche Pflege ein leicht feuchtes Pflgetuch.
 - Ⓕ Pour l'entretien quotidien, utilisez un chiffon doux bien essoré.
 - Ⓔ Para el mantenimiento diario, utilice un paño suave bien escurrido.
 - Ⓜ Per la manutenzione quotidiana, utilizzare un panno morbido umido.
 - Ⓝ Gebruik voor dagelijks onderhoud een goed uitgewrongen zachte doek.

For maintenance - Zur Pflege und Wartung - Entretien - Mantenimiento - Manutenzione - Onderhoud

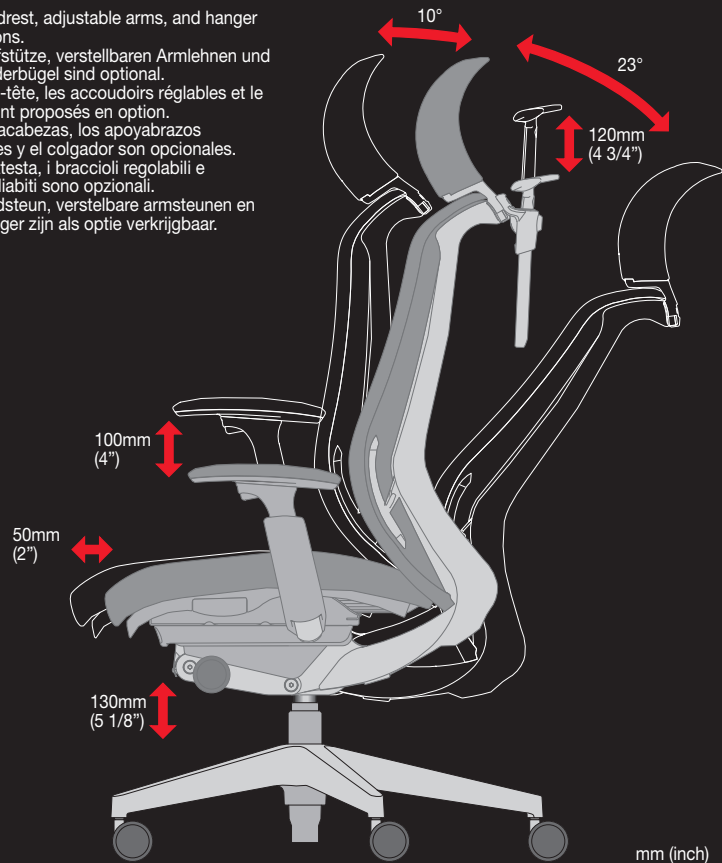
- Ⓢ For stained part, use neutral detergent (1-3%) and completely remove detergent with dry soft cloth.
 - Ⓓ Flecken behandeln Sie am Besten unter Zusatz eines neutralen Waschmittels (1-3%), das Sie mit einem trockenen Tuch komplett abnehmen.
 - Ⓕ En cas de tâches, utilisez un détergent neutre (1 à 3 %) puis enlevez complètement le détergent à l'aide d'un chiffon sec et doux.
 - Ⓔ En los lugares manchados, utilice un detergente suave diluido (1-3%) y asegúrese de eliminarlo completamente con un paño suave seco.
 - Ⓜ Per le parti macchiate, utilizzare un detergente neutro (1-3%) e rimuovere completamente il detergente con un panno morbido asciutto.
 - Ⓝ Gebruik voor het verwijderen van vlekken een neutraal schoonmaakmiddel (1-3%) en verwijder het schoonmaakmiddel volledig met een droge zachte doek.
-
- Ⓢ For mesh and cushion parts, remove dust by tapping the cloth surface with brush or using vacuum cleaner.
 - Ⓓ Gewebe- und Polsterteile säubern Sie mit einer Bürste, die Sie leicht auf die Stoffoberfläche klopfen, oder mit dem Staubsauger.
 - Ⓕ Pour les parties en mailles et les coussins, retirez la poussière en tapant avec une brosse sur la surface en tissu ou en y passant l'aspirateur.
 - Ⓔ Para eliminar el polvo de la malla y las almohadillas, golpee suavemente la zona del tejido con un cepillo o utilice un aspirador.
 - Ⓜ Per le parti in tessuto o imbottite, rimuovere la polvere dalla superficie con un pennello o un aspirapolvere.
 - Ⓝ Verwijder stof van het gaasmateriaal en de kussens door zachtjes met een borstel te kloppen of een stofzuiger te gebruiken.



- Ⓢ Cushion cannot be dry-cleaned. Replacing is recommended if exceptionally dirty.
- Ⓓ Das Polsterteil kann nicht chemisch gereinigt werden. Wenn es extrem verschmutzt ist, empfehlen wir einen Austausch.
- Ⓕ Les coussins ne peuvent pas être nettoyés à sec. S'ils sont particulièrement sales, il est recommandé de les remplacer.
- Ⓔ La almohadilla no se puede lavar en seco. Si está muy sucia, se recomienda cambiarla.
- Ⓜ Il cuscino non può essere pulito a secco. Si consiglia la sostituzione quando è particolarmente sporco.
- Ⓝ Het kussengedeelte mag niet chemisch worden gereinigd. Wij raden u aan de kussens te vervangen als deze uitzonderlijk vuil zijn.



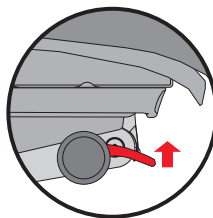
- BB** * The headrest, adjustable arms, and hanger are options.
- D** * Die Kopfstütze, verstellbaren Armlehnen und der Kleiderbügel sind optional.
- F** * L'appuie-tête, les accoudoirs réglables et le cintre sont proposés en option.
- E** * El reposacabezas, los apoyabrazos ajustables y el colgador son opcionales.
- I** * Il poggiatesta, i braccioli regolabili e l'appendiabiti sono opzionali.
- NL** * De hoofdsteun, verstelbare armsteunen en klerhanger zijn als optie verkrijgbaar.



mm (inch)

Seat height adjustment

Adjust the seat height using the seat height adjustment lever on the bottom right of the seat. The seat will be lowered if you lift the lever while seated, and it will stop at any position you release the lever at. The seat will be raised if you lift the lever while not seated on the seat.



Einstellen der Sitzhöhe

Passen Sie die Sitzhöhe mit dem Hebel zum Anpassen der Sitzhöhe an, der sich rechts an der Unterseite des Sitzes befindet. Der Sitz wird abgesenkt, wenn Sie den Hebel beim Sitzen anheben, und stoppt an jeder Position, an der Sie den Hebel loslassen. Der Sitz wird angehoben, wenn Sie den Hebel anheben, während Sie nicht auf dem Sitz sitzen.



Réglage de la hauteur du siège

Réglez la hauteur du siège à l'aide du levier de réglage de la hauteur du siège sur la partie inférieure droite du siège. Le siège s'abaissera si vous levez le levier en étant assis, et il s'arrêtera sur la position à laquelle vous relâcherez le levier. Le siège se relèvera si vous levez le levier en n'étant pas assis sur le siège.

Ajuste de la altura del asiento

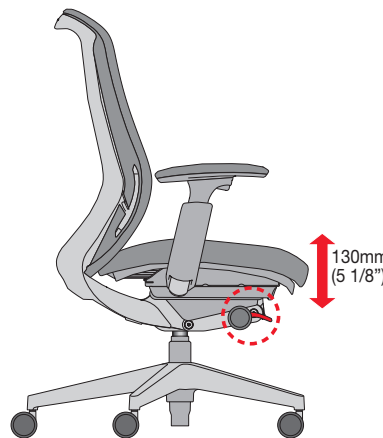
Ajuste la altura del asiento accionando la palanca situada en la parte inferior derecha del asiento. Si tira de la palanca hacia arriba mientras está sentado, el asiento bajará y se detendrá en el momento en que suelte la palanca. Para subirlo, levántese del asiento y tire de la palanca hacia arriba.

Regolazione dell'altezza della seduta

Regolare l'altezza della seduta utilizzando la leva di regolazione altezza seduta sotto la seduta sul lato destro. La seduta verrà abbassata sollevando la leva mentre si è seduti e si arresterà in qualsiasi posizione si rilasci la leva. La seduta si alzerà sollevando la leva mentre non si è seduti.

Verstelling van de zithoogte

Verstel de zithoogte met behulp van de verstelhendel die zich rechts onder de zitting bevindt. De zitting zal omlaag gaan als u de hendel opheft wanneer u gaat zitten en zal stoppen op elke positie wanneer u de hendel los laat. De zitting gaat omhoog wanneer u de hendel opheft terwijl u niet zit.



mm (inch)

Ⓔ Seat depth adjustment

Adjust the seat depth by sliding the seat forward or back within a range of 50 mm (2") using the Seat slide lever on the bottom left of the seat. This allows for maintaining an appropriate distance between the back and the front edge of the seat, reducing pressure on the back of the knees and providing reliable support for the lower back.

D Einstellen der Sitztiefe

Passen Sie die Sitztiefe an, indem Sie den Sitz innerhalb eines Bereichs von 50 mm (2") nach vorn oder hinten schieben, wofür Sie den Hebel zum Verschieben der Sitzes an der linken Unterseite des Sitzes verwenden. So können Sie eine passende Entfernung zwischen der rückwärtigen und der vorderen Sitzkante erzielen, was den Druck auf die Rückseite der Knie reduziert und eine zuverlässige Stütze für den unteren Rücken bietet.

F Réglage de la profondeur du siège

Régalez la profondeur du siège en faisant coulisser le siège vers l'avant ou l'arrière dans une plage de 50 mm (2 po) en utilisant le levier de coulissement du siège situé sur la partie inférieure gauche du siège. Cela permet de garder une distance convenable entre l'arrière et le bord avant du siège, réduisant ainsi la pression à l'arrière des genoux et apportant un soutien fiable pour le bas du dos.

E Ajuste de la profundidad del asiento

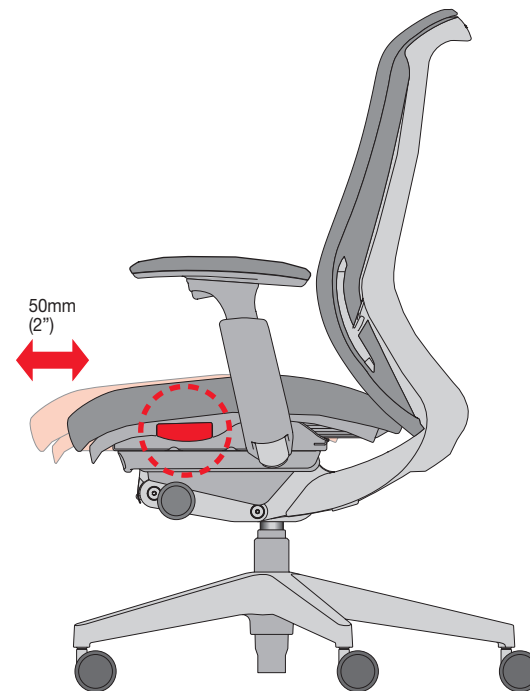
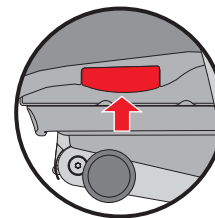
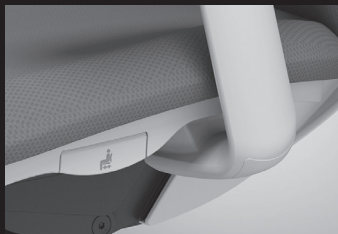
Para ajustar la profundidad del asiento desplazándolo hacia delante o hacia atrás en un rango de 50 mm (2"), accione la palanca de desplazamiento situada debajo del asiento, a la izquierda. Así podrá mantener una distancia apropiada entre el respaldo y el borde delantero del asiento, reduciendo la presión en la parte posterior de las rodillas y ofreciendo un soporte adecuado en la zona lumbar.

I Regolazione della profondità della seduta

Regolare la profondità della seduta facendo scorrere la seduta in avanti o indietro entro un intervallo di 50 mm (2"), utilizzando la leva di scorrimento seduta sotto la sedia a sinistra. Questa regolazione consente di mantenere una distanza appropriata tra lo schienale e il bordo anteriore della sedia, riducendo la pressione sul retro delle ginocchia e fornendo un sostegno lombare affidabile.

Ⓝ Verstelhendel zitdiepte

Verstel de zitdiepte door de zitting maximaal 50 mm (2") naar voren of naar achteren te schuiven met behulp van de verstelhendel voor zitdiepte aan de linker onderkant van de zitting. Hiermee behoudt u een correcte afstand tussen de rugsteun en de voorkant van de zitting, wat druk op de knieholtes reduceert en voldoende ondersteuning aan de onderrug geeft.



mm (inch)

BB Reclining adjustment

Before adjusting the backrest recline, release the lock by using the reclining lock/release dial on the bottom left of the seat. Set the dial to (B) to recline the backrest. If you want to adjust the backrest recline to the front position, set the dial to (A). In (A), you can also adjust the backrest recline to the back position. To lock the backrest recline, turn the dial clockwise once. After locking the backrest recline, you can release it by turning the dial counterclockwise once, and leaning against the backrest lightly.

D Einstellen des Kippwinkels

Bevor Sie die Kippfunktion der Rückenlehne anpassen, lösen Sie die Sperre mit dem Sperr-/Löseinstellknopf für die Kippfunktion an der linken Unterseite des Sitzes. Stellen Sie den Einstellknopf auf (B), um die Rückenlehne zu neigen. Wenn Sie die Kippfunktion der Rückenlehne auf die vorderste Position einstellen möchten, stellen Sie den Einstellknopf auf (A). Bei der Einstellung (A) können Sie die Kippfunktion der Rückenlehne auch auf die hintere Position einstellen. Um die Kippfunktion der Rückenlehne zu sperren, drehen Sie den Einstellknopf einmal im Uhrzeigersinn. Nachdem Sie die Kippfunktion der Rückenlehne gesperrt haben, können Sie sie lösen, indem Sie den Einstellknopf einmal gegen den Uhrzeigersinn drehen und sich leicht gegen die Rückenlehne lehnen.

F Réglage de l'inclinaison

Avant de régler l'inclinaison du dossier, déverrouillez en utilisant le cadran de verrou/relâchement de l'inclinaison situé à gauche sous le siège. Positionnez le cadran sur (B) pour incliner le dossier. Si vous souhaitez régler l'inclinaison du dossier vers l'avant, positionnez le cadran sur (A). En position (A), vous pouvez également régler l'inclinaison du dossier vers l'arrière. Pour verrouiller l'inclinaison du dossier, tournez une fois le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre. Après avoir verrouillé l'inclinaison du dossier, vous pouvez le relâcher en tournant le cadran une fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

E Ajuste de la reclinación

Antes de ajustar la reclinación del respaldo, libere el bloqueo utilizando el selector de bloqueo/liberación de la reclinación en la parte inferior izquierda de la silla. Sitúe

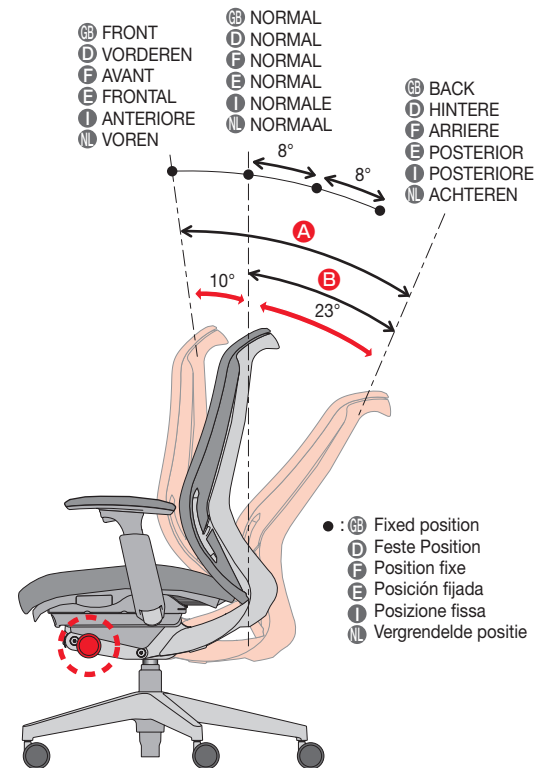
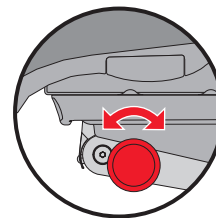
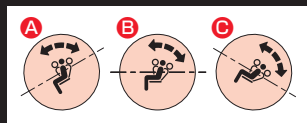
el selector en la posición (B) para reclinarse el respaldo. Si desea ajustar la reclinación del respaldo en la posición frontal, sitúe el selector en (A). En la posición (A), también puede ajustar la reclinación del respaldo a la posición trasera. Para bloquear la reclinación del respaldo, gire el selector una vez en el sentido de las agujas del reloj. Después de bloquear la reclinación del respaldo, puede liberarlo girando el selector una vez en el sentido contrario a las agujas del reloj y apoyándose ligeramente en el respaldo.

I Regolazione dell'inclinazione

Prima di regolare l'inclinazione dello schienale, rilasciare il blocco utilizzando la manopola di blocco/rilascio inclinazione nella parte in basso a sinistra del sedile. Impostare la manopola su (B) per inclinare lo schienale. Se si desidera regolare l'inclinazione dello schienale nella posizione anteriore, impostare la manopola su (A). In (A), è anche possibile regolare l'inclinazione dello schienale in posizione posteriore. Per bloccare l'inclinazione dello schienale, ruotare una volta la manopola in senso orario. Una volta bloccata l'inclinazione dello schienale, è possibile rilasciarla ruotando una volta la manopola in senso antiorario e appoggiandosi leggermente allo schienale.

NL Verstelling van de kanteling

Ontgrendelt u voor het toepassen van de rugkanteling eerst de hendel voor rugkanteling aan de linker onderkant van de zitting. Zet de hendel in positie (B) om de rugleuning naar achteren te kantelen. Zet de hendel in (C) om naar voren of achteren te kantelen. Zet de hendel in (A) om te vergrendelen. U kunt weer ontgrendelen door de hendel een keer naar links te draaien en lichtjes tegen de rugleuning te leunen.



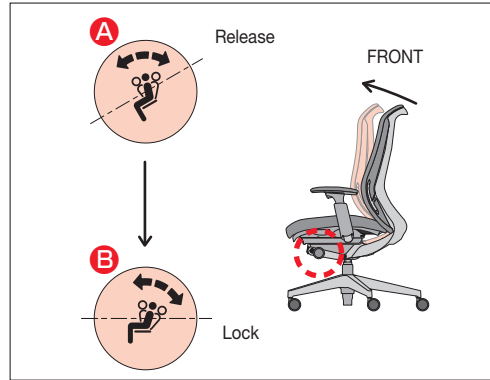
Dial position to lock and release the backrest recline

Turn the reclining lock/release dial to the (A), (B), or (C) position to lock and release the backrest recline.

Backrest recline to the FRONT position

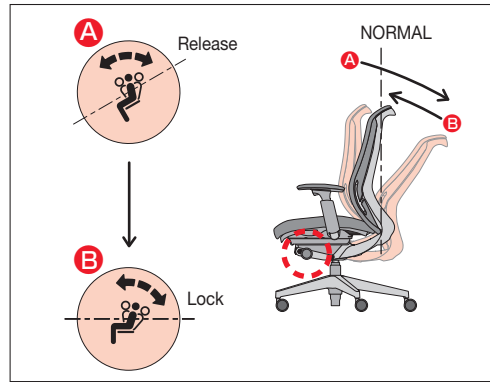
- Turn the dial to (A) to release the lock.
- Move the backrest recline to the FRONT position.
You can also move the backrest recline to the BACK position.
- Turn the dial to (B) to lock the backrest recline.
If you move the backrest recline to the BACK position in step 2, turn the dial to (C) to lock.

* If you want to release the lock again, turn the dial counterclockwise once, and lean against the back lightly.



Backrest recline from the FRONT position to the NORMAL position

- Turn the dial to (A) to release the lock.
- Lean against the back to move the backrest recline backward, and turn the dial clockwise once to the (B) position.
- Lift yourself to turn the backrest recline to the NORMAL position.

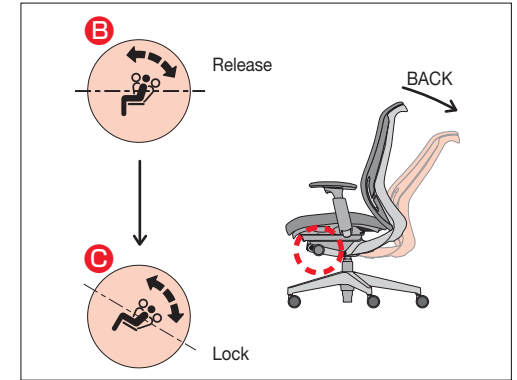


Backrest recline to the BACK position

The backrest recline can be adjusted within a range of 23°.

- Turn the dial to (B) to release the lock.
If the dial is already set to (B), turn it to (A).
- Move the backrest recline to the BACK position.
- Turn the dial to (C) to lock the backrest recline.

* If you want to release the lock again, turn the dial counterclockwise once, and lean against the back lightly.



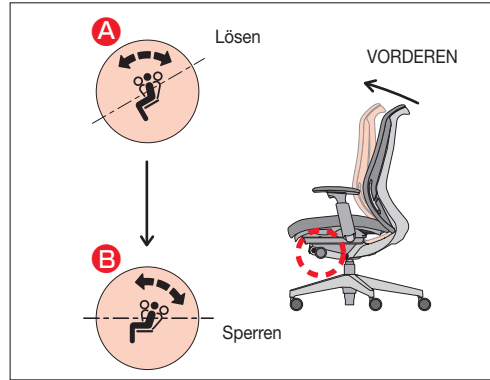
Position des Einstellknopfes zum Sperren und Lösen der Kippfunktion der Rückenlehne

Drehen Sie den Einstellknopf zum Sperren/Lösen der Kippfunktion auf die Position (A), (B) oder (C), um die Kippfunktion der Rückenlehne zu sperren und zu lösen.

Kippfunktion der Rückenlehne in der VORDEREN Position

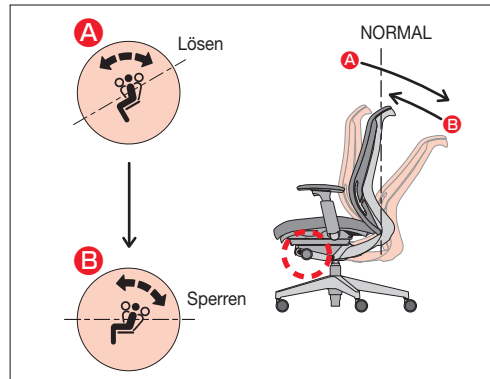
- (1) Drehen Sie den Einstellknopf auf (A), um die Sperre zu lösen.
- (2) Bringen Sie die Kippfunktion der Rückenlehne in die VORDERE Position.
Sie können die Kippfunktion der Rückenlehne auch in die HINTERE Position bringen.
- (3) Drehen Sie den Einstellknopf auf (B), um die Kippfunktion der Rückenlehne zu sperren.
Wenn Sie die Kippfunktion der Rückenlehne in Schritt 2 in die HINTERE Position bringen, drehen Sie den Einstellknopf zum Sperren auf (C).

* Wenn Sie die Sperre wieder lösen möchten, drehen Sie den Einstellknopf einmal gegen den Uhrzeigersinn und lehnen Sie sich leicht gegen die Rückenlehne.



Kippen der Rückenlehne von der VORDEREN in die NORMALE Position

- (1) Drehen Sie den Einstellknopf auf (A), um die Sperre zu lösen.
- (2) Lehnen Sie sich gegen die Rückenlehne, um sie nach hinten zu kippen, und drehen Sie den Knopf einmal gegen den Uhrzeigersinn in die Position (B).
- (3) Drücken Sie sich kurz hoch, um den Kippwinkel der Rückenlehne wieder auf die Position NORMAL einzustellen.

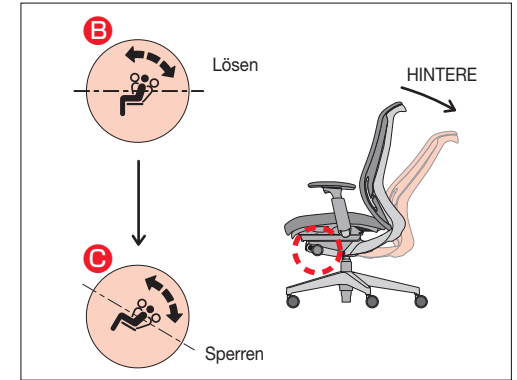


Kippfunktion der Rückenlehne in der HINTEREN Position

Der Kippwinkel der Rückenlehne kann innerhalb eines Bereichs von 23° angepasst werden.

- (1) Drehen Sie den Einstellknopf auf (B), um die Sperre zu lösen.
Wenn sich der Einstellknopf bereits auf (B) befindet, drehen Sie ihn auf (A).
- (2) Bringen Sie die Kippfunktion der Rückenlehne in die HINTERE Position.
- (3) Drehen Sie den Einstellknopf auf (C), um die Kippfunktion der Rückenlehne zu sperren.

* Wenn Sie die Sperre wieder lösen möchten, drehen Sie den Einstellknopf einmal gegen den Uhrzeigersinn und lehnen Sie sich leicht gegen die Rückenlehne.



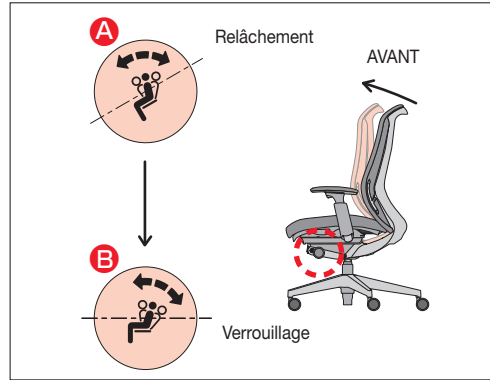
Position du cadran pour verrouiller et relâcher l'inclinaison du dossier

Tournez le cadran de verrou/relâchement sur la position (A), (B) ou (C) pour verrouiller et relâcher l'inclinaison du dossier.

Inclinaison du dossier vers l'AVANT

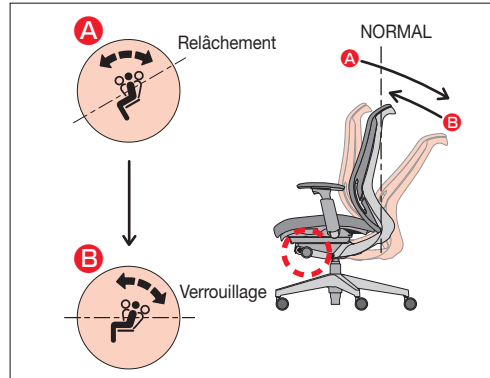
- (1) Tournez le cadran sur (A) pour déverrouiller.
- (2) Inclinez le dossier vers l'AVANT.
Vous pouvez également incliner le dossier vers l'ARRIERE.
- (3) Tournez le cadran sur (B) pour verrouiller l'inclinaison du dossier.
Si vous avez incliné le dossier vers l'ARRIERE à l'étape 2, tournez le cadran sur (C) pour verrouiller.

* Si vous souhaitez déverrouiller à nouveau, tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et appuyez-vous légèrement sur le dossier.



Inclinaison du dossier de l'AVANT vers la position NORMAL

- (1) Tournez le cadran sur (A) pour déverrouiller.
- (2) Appuyez-vous contre le dossier pour l'incliner vers l'arrière, puis positionnez le cadran sur (B) en le tournant une fois dans le sens des aiguilles d'une montre.
- (3) Relevez-vous pour ramener le dossier en position NORMAL.

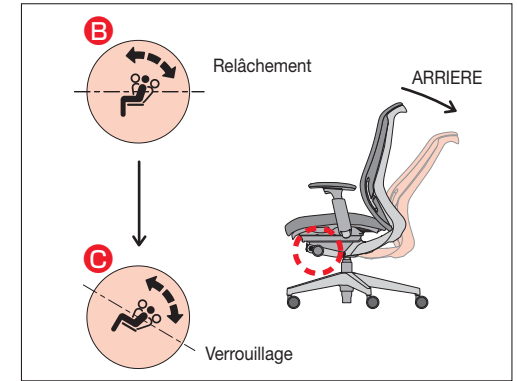


Inclinaison du dossier vers l'ARRIERE

L'inclinaison du dossier peut être réglée sur une plage de 23°.

- (1) Tournez le cadran sur (B) pour déverrouiller.
Si le cadran est déjà réglé sur (B), tournez-le sur (A).
- (2) Inclinez le dossier vers l'ARRIERE.
- (3) Tournez le cadran sur (C) pour verrouiller l'inclinaison du dossier.

* Si vous souhaitez déverrouiller à nouveau, tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et appuyez-vous légèrement sur le dossier.



Posición del selector para bloquear y liberar la reclinación del respaldo

Gire el selector de bloqueo/liberación de la reclinación a la posición (A), (B) o (C) para bloquear y liberar la reclinación del respaldo.

Reclinación del respaldo en la posición FRONTAL

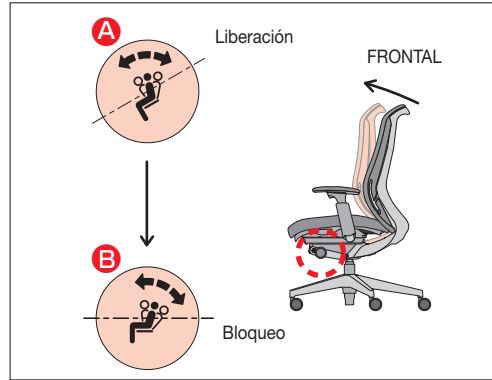
- (1) Sitúe el selector en (A) para liberar el bloqueo.
- (2) Mueva la reclinación del respaldo a la posición FRONTAL.

También puede mover la reclinación del respaldo a la posición POSTERIOR.

- (3) Sitúe el selector en (B) para bloquear la reclinación del respaldo.

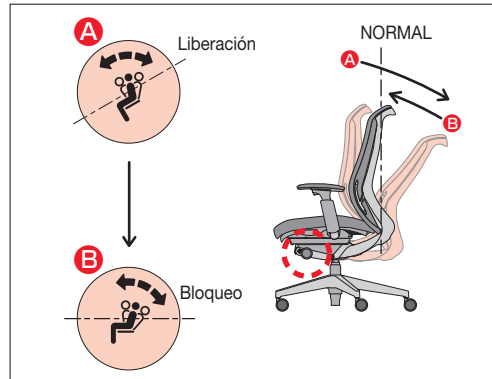
Si sitúa la reclinación del respaldo en la posición POSTERIOR en el paso 2, sitúe el selector en (C) para bloquearlo.

* Si desea volver a liberar el bloqueo, gire el selector una vez en sentido contrario a las agujas del reloj y apóyese ligeramente contra el respaldo.



Reclinación del respaldo desde la posición FRONTAL hasta la posición NORMAL

- (1) Sitúe el selector en (A) para liberar el bloqueo.
- (2) Apoye la espalda para reclinar el respaldo hacia atrás y gire el selector en el sentido de las agujas del reloj una vez hasta la posición (B).
- (3) Levántese para que la reclinación del respaldo cambie a la posición NORMAL.

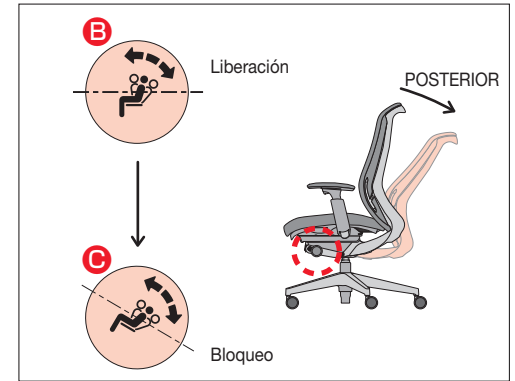


Reclinación del respaldo en la posición POSTERIOR

La reclinación del respaldo se puede ajustar en un intervalo de 23°.

- (1) Sitúe el selector en (B) para liberar el bloqueo. Si el selector ya está situado en (B), sitúelo en (A).
- (2) Mueva la reclinación del respaldo a la posición POSTERIOR.
- (3) Sitúe el selector en (C) para bloquear la reclinación del respaldo.

* Si desea volver a liberar el bloqueo, gire el selector una vez en sentido contrario a las agujas del reloj y apóyese ligeramente contra el respaldo.



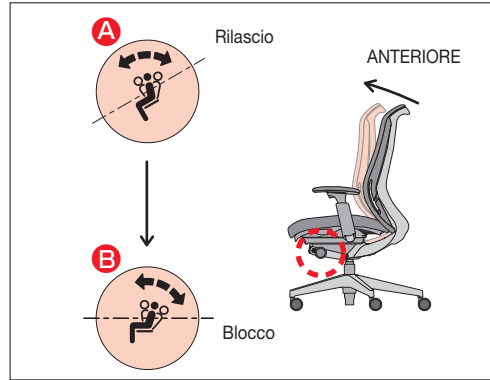
Posizione della manopola per bloccare e rilasciare l'inclinazione dello schienale

Ruotare la manopola di blocco/ri rilas cio inclinazione nella posizione (A), (B) o (C) per bloccare e rilasciare l'inclinazione dello schienale.

Inclinazione dello schienale in posizione ANTERIORE

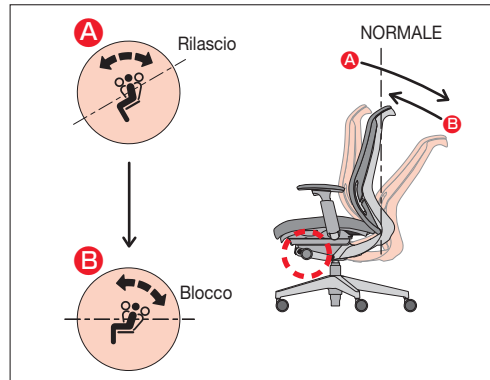
- (1) Ruotare la manopola su (A) per rilasciare il blocco.
 - (2) Spostare l'inclinazione dello schienale in posizione ANTERIORE.
È anche possibile spostare l'inclinazione dello schienale in posizione POSTERIORE.
 - (3) Ruotare la manopola su (B) per bloccare l'inclinazione dello schienale.
- Se, al passaggio 2, si sposta l'inclinazione dello schienale in posizione POSTERIORE, ruotare la manopola su (C) per bloccare.

* Se si desidera rilasciare nuovamente il blocco, ruotare una volta la manopola in senso antiorario e appoggiarsi leggermente allo schienale.



Inclinazione schienale dalla posizione ANTERIORE alla posizione NORMALE

- (1) Ruotare la manopola su (A) per rilasciare il blocco.
- (2) Appoggiare la schiena per reclinare lo schienale all'indietro e ruotare la manopola una volta in senso orario sulla posizione (B).
- (3) Sollevarsi per far tornare l'inclinazione dello schienale in posizione NORMALE.

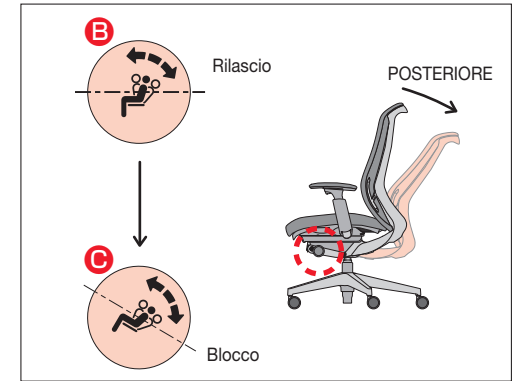


Inclinazione dello schienale in posizione POSTERIORE

L'inclinazione dello schienale ha un'estensione di 23° di regolazione.

- (1) Ruotare la manopola su (B) per rilasciare il blocco.
Se la manopola si trova già su (B), ruotarla su (A).
- (2) Spostare l'inclinazione dello schienale in posizione POSTERIORE.
- (3) Ruotare la manopola su (C) per bloccare l'inclinazione dello schienale.

* Se si desidera rilasciare nuovamente il blocco, ruotare una volta la manopola in senso antiorario e appoggiarsi leggermente allo schienale.



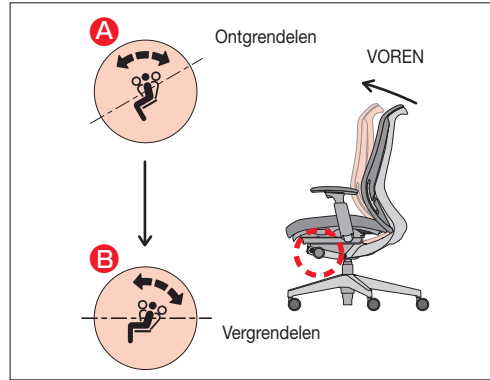
Draaipositie voor vergrendeling en kanteling van de rugleuning

Draai de hendel voor het vergrendelen/ontgrendelen van de rugleuning naar positie (A), (B) of (C) om de kanteling van de rugleuning te vergrendelen of te ontgrendelen.

Kanteling van de rugleuning naar VOREN

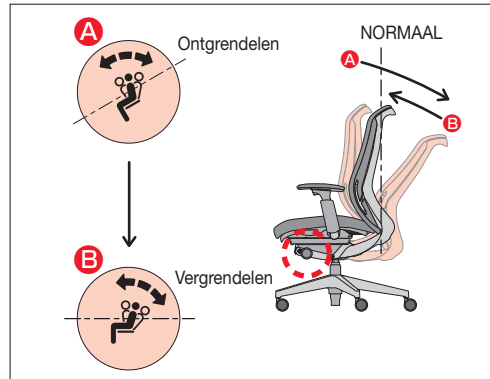
- (1) Draai de hendel naar positie (A) om te ontgrendelen.
- (2) Kantel de rugleuning naar voren.
U kunt de rugleuning ook naar achteren kantelen.
- (3) Draai de hendel naar (B) om de rugleuning te vergrendelen.
Als u de rugleuning naar achteren kantelt in stap 2, draai dan de hendel naar positie (C) om te vergrendelen.

* Om de rugleuning te ontgrendelen draait u de hendel een keer tegen de klok in en leunt u lichtjes tegen de rugleuning.



Kanteling van de rugleuning van VOREN naar de positie NORMAAL

- (1) Draai de hendel naar positie (A) om te ontgrendelen.
- (2) Leun tegen de rugleuning om de kanteling ervan achterwaarts te bewegen, en draai de hendel één keer rechtsom naar positie (B).
- (3) Til uzelf op om de kanteling van de rugleuning terug naar de positie NORMAAL te brengen.

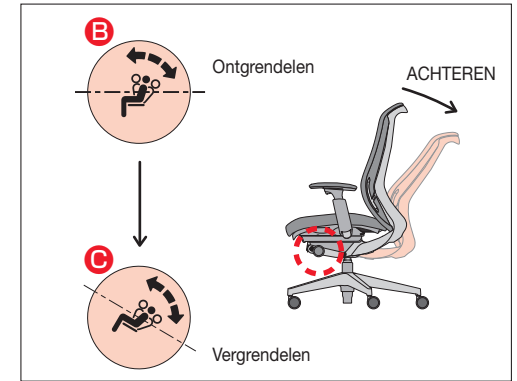


Kanteling van de rugleuning naar ACHTEREN

U kunt de kanteling van de rugleuning 23° verstellen.

- (1) Draai de hendel naar (B) om de rugleuning te ontgrendelen.
Als de hendel al in positie (B) staat, draai dan naar positie (A).
- (2) Kantel de rugleuning naar achteren.
- (3) Draai de hendel naar (C) om de rugleuning te vergrendelen.

* Om de rugleuning te ontgrendelen draait u de hendel een keer tegen de klok in en leunt u lichtjes tegen de rugleuning.



Ⓔ Reclining tension adjustment

Adjust the reclining tension by using the reclining tension adjustment dial on the bottom right of the seat. The tension to the backrest will be increased if you turn the dial clockwise (+), and the tension will be decreased if you turn the dial counterclockwise (-). Adjust it so that it is comfortable.

Ⓓ Einstellen der Kippfederkraft

Passen Sie die Kippfederkraft der Rücklehne an, indem Sie den Einstellknopf für die Kippfederkraft an der rechten Unterseite des Sitzes verwenden.

Die Federkraft an der Rückenlehne wird erhöht, wenn Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn drehen (+), und verringert sich, wenn Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen (-). Passen Sie die Einstellung so an, wie es für Sie angenehm ist.

Ⓕ Réglage de la tension d'inclinaison

Réglez la tension d'inclinaison en utilisant le cadran de réglage de la tension d'inclinaison situé à droite sous le siège.

La tension du dossier augmentera si vous tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre (+), et sera réduite si vous tournez le cadran dans le sens inverse (-). Réglez-le pour qu'il soit confortable.

Ⓔ Ajuste de la tensión de reclinación

Para ajustar la tensión de reclinación, utilice el selector de ajuste de la tensión de reclinación, situado en la parte inferior derecha de la silla.

La tensión del respaldo aumentará si gira el selector en el sentido de las agujas del reloj (+) y disminuirá si gira el selector en sentido contrario a las agujas del reloj (-). Ajustela de forma que resulte cómoda.

Ⓘ Regolazione della tensione di inclinazione

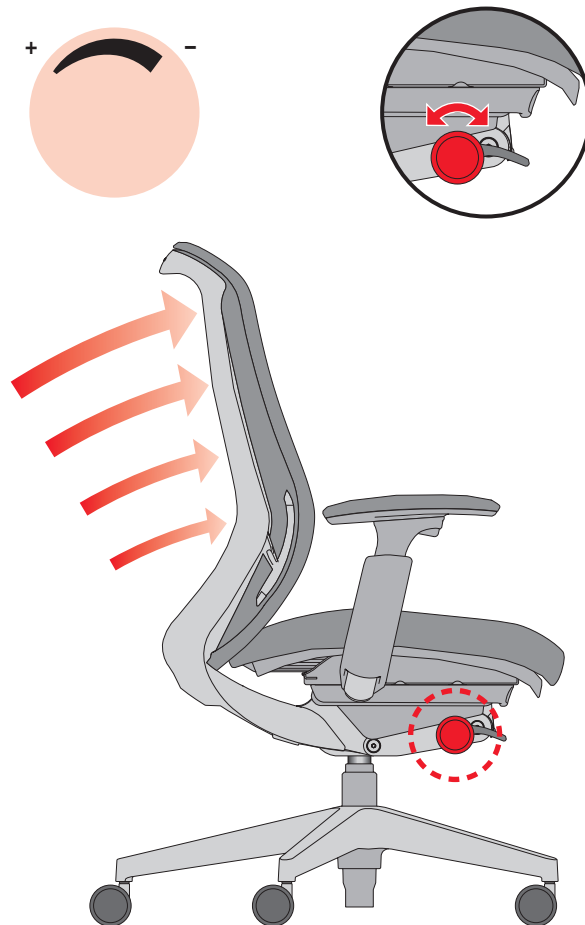
Regolare la tensione di inclinazione utilizzando la manopola di regolazione della tensione di inclinazione sotto la seduta sul lato destro.

La tensione allo schienale della sedia aumenterà facendo ruotare la manopola in senso orario (+) e diminuirà facendola ruotare in senso antiorario (-). Regolarla in modo che sia comoda.

Ⓜ Verstelling van de kantelweerstand

Verstel de kantelweerstand met behulp van de hendel aan de rechteronderkant van de zitting.

De weerstand van de rugleuning stijgt als u de hendel naar rechts draait (+) en de weerstand daalt als u de hendel naar links draait (-). Verstel deze tot het voor u comfortabel is.



BB Backrest curve adjustment feature

The backrest curve will be loosened (A) if you pull down the levers on both sides of the backrest, and the curve will be tightened (B) if you pull up the levers. Adjust the curve so that your back comfortably fits the backrest.

D Funktion zur Einstellung der Rückenlehnenwölbung

Die Wölbung der Rückenlehne wird runder (A), wenn Sie die Hebel an beiden Seiten der Rückenlehne nach unten ziehen. Wenn Sie die Hebel nach oben ziehen, wird die Wölbung flacher (B).

Passen Sie die Wölbung so an, dass die Rückenlehne Ihren Rücken angenehm stützt.

F Fonction de réglage de l'inclinaison du dossier

Le dossier s'abaisse (A) si vous appuyez sur les leviers situés des deux côtés du dossier et se relève (B) si vous tirez les leviers.

Réglez l'inclinaison de manière à ce que votre dos repose confortablement contre le dossier.

E Función de ajuste de la curva del respaldo

La curva del respaldo se afloja (A) tirando hacia abajo de las palancas de ambos lados del respaldo, y se endurece (B) tirando de ellas hacia arriba.

Ajuste la curva de modo que su espalda quede acomodada en el respaldo.

I Possibilità di regolazione curvatura dello schienale

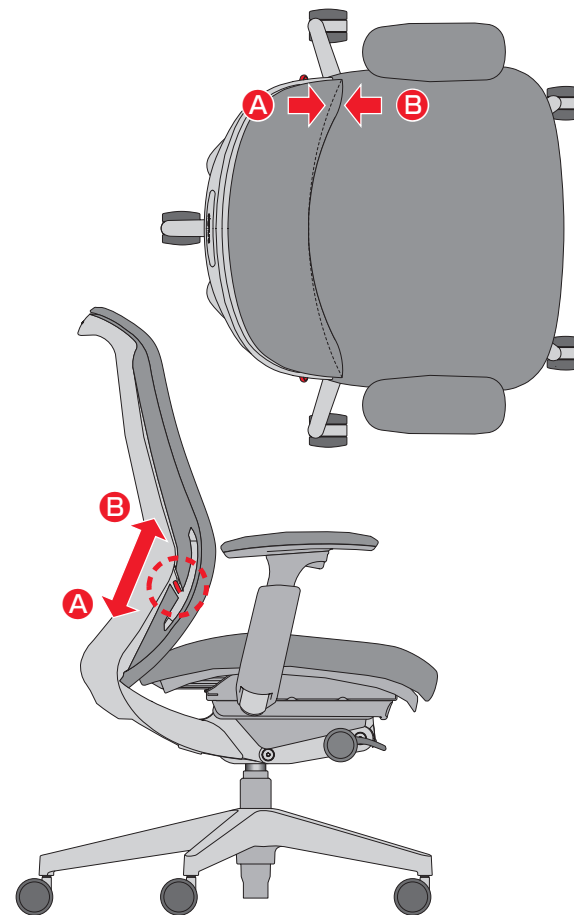
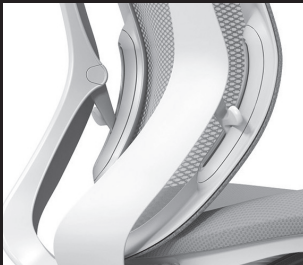
La curvatura dello schienale può essere diminuita (A) abbassando le leve su entrambi i fianchi dello schienale e può essere aumentata (B) sollevando le leve.

Regolare la curvatura per adattare la schiena il più comodamente allo schienale.

M Verstellen van de rugleuningcurve

Als u de hendels aan beide kanten van de rugleuning omlaag beweegt, maakt u de rugleuningcurve los (A). Als u de hendels omhoog beweegt, spant u de curve aan (B).

Regel de curve zodat uw rug comfortabel tegen de rugleuning rust.



Ⓔ Adjustable arm (option) height adjustment

Release the height lock using the height adjustment button on the bottom of the arm pad. The arm height can be adjusted up and down within a range of 100 mm (4") by pushing and holding the button. Lock again by releasing the button. Holding the arm pads and rotating them left and right allows for adjustment of their angles (20° inside, 20° outside). They can also be adjusted forward and back within a range of 50 mm (2").

Notes

- When rotating the adjustable arms, make sure to hold the edge of the arms.
- Before using this product, make sure that the position is securely locked after making the adjustment.

Ⓓ Höhenanpassung für die verstellbare Armlehne (optional)

Lösen Sie die Höhensperre mit dem Höheneinstellknopf an der Unterseite des Armpolsters. Die Armhöhe kann nach oben und unten innerhalb eines Bereichs von 100 mm (4") angepasst werden, indem der Knopf gedrückt und festgehalten wird. Wenn Sie den Knopf loslassen, wird die Sperre wieder aktiviert. Wenn Sie die Armpolster festhalten und sie nach links oder rechts drehen, können Sie den Winkel anpassen (20° nach innen, 20° nach außen). Sie können auch in einem Bereich von 50 mm (2") nach vorn und hinten angepasst werden.

Hinweise

- Wenn Sie die einstellbaren Armlehnen drehen, stellen Sie sicher, dass Sie die Kante der Armlehnen festhalten.
- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass die Position sicher fixiert ist, nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben.

Ⓕ Réglage de la hauteur des accoudoirs réglables (en option)

Relâchez le verrou de la hauteur à l'aide du bouton de réglage de la hauteur sur la partie inférieure du coussinet. La hauteur de l'accoudoir est réglable verticalement sur une plage de 100 mm (4 po) en maintenant le bouton

appuyé. Verrouillez-le de nouveau en relâchant le bouton. Tenir les coussinets et les tourner vers la gauche et vers la droite permet d'en régler l'angle (20° vers l'intérieur, 20° vers l'extérieur). Ils peuvent également être réglés vers l'avant et vers l'arrière sur une plage de 50 mm (2 po).

Remarque

- Lors de la rotation des accoudoirs réglables, veillez à maintenir le bord des accoudoirs.
- Avant d'utiliser ce produit, veillez à ce que la position soit bien bloquée après avoir effectué le réglage.

Ⓔ Ajuste de la altura del apoyabrazos ajustable (opcional)

Libere el bloqueo de altura con el botón de ajuste de altura situado bajo el apoyabrazos. La altura del apoyabrazos puede subirse y bajarse en un rango de 100 mm (4") manteniendo presionado el botón. La altura quedará bloqueada al soltarse el botón. Para ajustar el ángulo de los apoyabrazos, sujételos y gírelos a la derecha y a la izquierda (20° hacia dentro, 20° hacia fuera). También pueden ajustarse hacia delante y hacia atrás en un rango de 50 mm (2").

Notas

- Cuando gire los apoyabrazos ajustables, sujételos por el extremo.
- Antes de utilizar este producto, asegúrese de que su posición ha quedado bloqueada de forma segura tras realizar los ajustes.

Ⓕ Regolazione dell'altezza del bracciolo regolabile (opzionale)

Rilasciare il blocco dell'altezza premendo il pulsante di regolazione dell'altezza sotto l'imbottitura del bracciolo. È possibile regolare l'altezza del bracciolo in alto e in basso entro un intervallo di 100 mm (4"), tenendo premuto il pulsante. Bloccare nuovamente rilasciando il pulsante. Tenendo le imbottiture dei braccioli e ruotandole a sinistra e a destra è possibile regolarne l'angolazione (20° all'interno, 20° all'esterno). È possibile regolarle anche in avanti e indietro entro un intervallo di 50 mm (2").

Note

- Durante la loro rotazione, i braccioli regolabili vanno sostenuti alle estremità.
- Prima di utilizzare questo prodotto, accertarsi che la posizione sia bloccata saldamente dopo aver eseguito la regolazione.

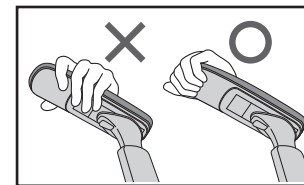
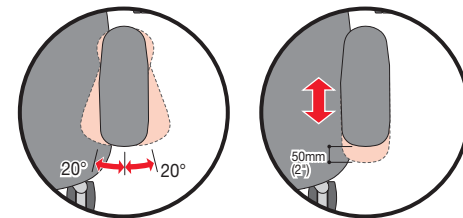
Ⓖ Verstelling van de armhoogte (optioneel)

Ontgrendel de hoogteverstelling door de knop onder het opdekje ingedrukt te houden. De armhoogte kan maximaal 100 mm (4") in hoogte worden veresteld door de knop ingedrukt te houden. Als u de knop los laat, wordt de hoogte vergrendeld.

Houd de armsteunen vast en draai ze naar links of rechts om de hoeken te verstellen (20° naar binnen, 20° naar buiten). Ze kunnen ook maximaal 50 mm (2 inch) naar voren en naar achteren worden veresteld.

Opmerkingen

- Neem voor het verdraaien van de verstellbare armsteunen altijd de randen van de armsteunen vast.
- Zorg ervoor dat de positie na het verstellen goed is vergrendeld voordat u dit product gebruikt.



mm (inch) 36

Ⓒ Hanger (option) height adjustment

Adjust the Hanger by pushing the button. The Hanger can be moved up and down within a range of 120 mm (4 3/4"). The Hanger can also be set in a position where it is out of the way when not in use, allowing for a clean appearance.

If you use the Hanger with the low-backrest seat, adjust the Hanger to the highest position.

Note

Before using this product, make sure that the position is securely locked after making the adjustment.

Ⓓ Höheneinstellung des Kleiderbügels (optional)

Stellen Sie den Kleiderbügel ein, indem Sie auf den Knopf drücken. Der Kleiderbügel kann innerhalb eines Bereichs von 120 mm (4 3/4") nach oben und unten verschoben werden. Der Kleiderbügel kann auch in eine Position gebracht werden, in der er bei Nichtverwendung nicht stört, was einen aufgeräumten Eindruck macht.

Wenn Sie den Kleiderbügel bei dem Sitz mit niedriger Rückenlehne verwenden, stellen Sie den Kleiderbügel auf die höchste Position ein.

Hinweis

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass die Position sicher fixiert ist, nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben.



Ⓕ Réglage de la hauteur du cintre (en option)

Réglez le cintre en appuyant sur le bouton. Le cintre peut être déplacé de haut en bas sur une plage de 120 mm (4 3/4 po). Le cintre peut être placé dans une position où il ne gêne pas lorsqu'il n'est pas utilisé, pour un aspect soigné.

Si vous utilisez le cintre avec le dossier du siège en position basse, réglez le cintre sur la position la plus haute.

Remarque

Avant d'utiliser ce produit, veillez à ce que la position soit bien bloquée après avoir effectué le réglage.

Ⓖ Ajuste de la altura del colgador (opcional)

Para ajustar el colgador, presione el botón. El colgador se puede mover hacia arriba y hacia abajo en un recorrido de 120 mm (4 3/4"). El colgador también se puede colocar en una posición discreta cuando no esté en uso para dar una apariencia más elegante.

Si usa el colgador con el asiento de respaldo bajo, ajuste aquel en su posición más alta.

Nota

Antes de utilizar este producto, asegúrese de que su posición ha quedado bloqueada de forma segura tras realizar los ajustes.

Ⓘ Regolazione in altezza dell'appendiabiti (opzionale)

Regolare l'appendiabiti premendo il pulsante. L'appendiabiti può essere spostato su e giù di 120 mm (4 3/4"). L'appendiabiti può anche essere abbassato in una posizione meno visibile quando non si usa, per non essere ingombrante.

Quando si usa con lo schienale abbassato, spostare l'appendiabiti sulla posizione più alta.

Nota

Prima di utilizzare questo prodotto, accertarsi che la posizione sia bloccata saldamente dopo aver eseguito la regolazione.

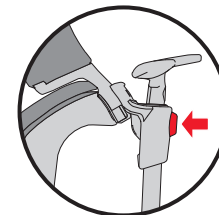
Ⓝ Hoogteverstelling kleeerhanger (optioneel)

U kunt de kleeerhanger verstellen door op de knop te drukken. U kunt de kleeerhanger maximaal 120 mm (4 3/4") omhoog of omlaag bewegen. Als u de hanger niet gebruikt, kunt u deze ook op een positie zetten waar deze u niet hindert.

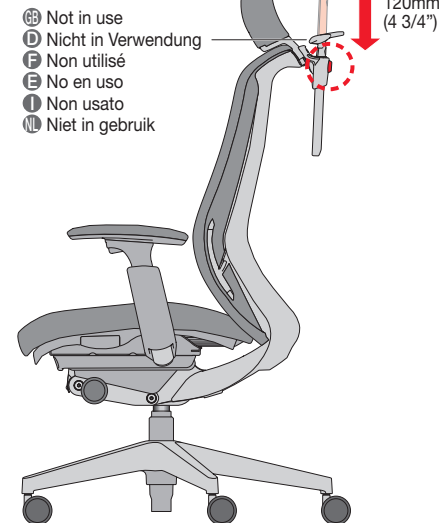
Als u de kleeerhanger in combinatie met de stoel met lage rugleuning gebruikt, verstaat u de kleeerhanger naar de hoogste positie.

Opmerking

Zorg ervoor dat de positie na het verstellen goed is vergrendeld voordat u dit product gebruikt.

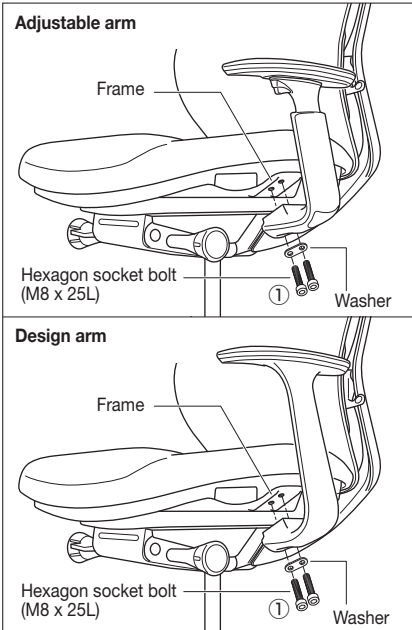


- Ⓒ In use
- Ⓓ In Verwendung
- Ⓕ Utilisé
- Ⓖ En uso
- Ⓘ In uso
- Ⓝ In gebruik



Adjustable arm (option)/Design arm (option) attachment and replacement

Attach the arms to the frame arm attachment locations by using hexagon socket bolts (M8 x 25L) and washers.
Tools: 6mm hexagonal wrench (Allen wrench)

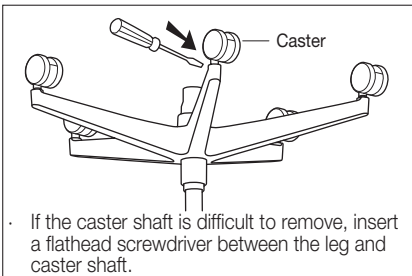


Caster attachment and replacement

Castors are designed as a single unit with shafts and are attached by inserting the shafts.

- (1) Turn the chair upside down.
- (2) Holding the caster, pull the caster strongly to remove.
- (3) Attach a caster by inserting the tip of the caster shaft into the chair leg.
- (4) Push the caster to insert fully.

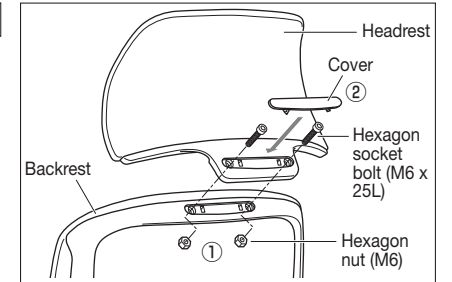
* If the caster shaft is difficult to insert, use a wooden hammer or other appropriate tool to lightly tap on the caster to insert. If the caster is struck too strongly, it may damage the caster, so exercise caution.



Headrest (option) attachment and replacement

- (1) Attach the Headrest on the backside of the backrest by securing it with hexagon socket bolts (M6 x 25L) and hexagon nuts (M6).
- (2) Attach the cover on the attachment by using the tabs.

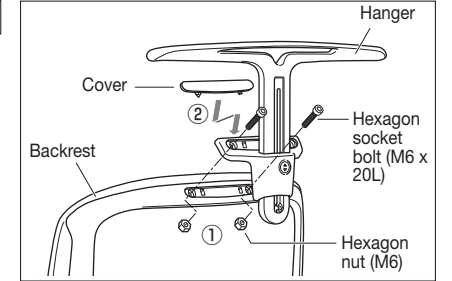
* Make sure that the Headrest is secured completely before using.
Tools: 5mm hexagonal wrench (Allen wrench)



Hanger (option) attachment and replacement

- (1) Attach the Hanger on the backside of the backrest by securing it with hexagon socket bolts (M6 x 20L) and hexagon nuts (M6).
- (2) Attach the cover on the attachment by using the tabs.

* Make sure that the Hanger is secured completely before using.
Tools: 5mm hexagonal wrench (Allen wrench)

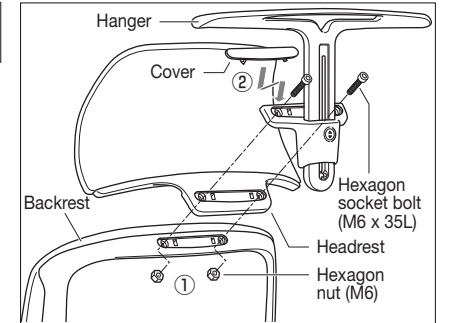


Headrest (option) and Hanger (option) attachment and replacement

The Headrest and Hanger can be attached at the same time as shown in the illustration.

Attach the Headrest first, and then attach the Hanger. Then, attach the cover on the attachment by using the tabs.

* To remove, perform the procedure above in the reverse order.
Make sure that the Headrest and Hanger are secured completely before using.
Tools: 5mm hexagonal wrench (Allen wrench)

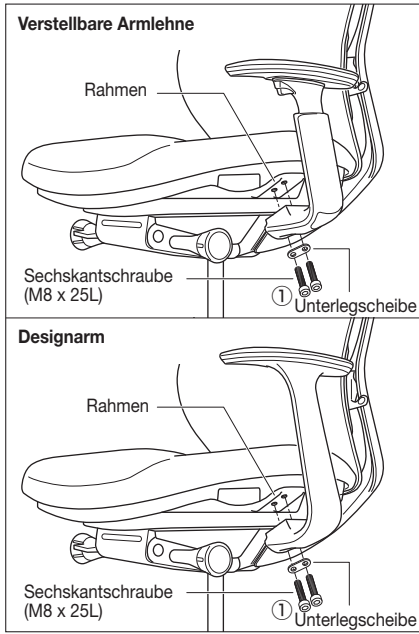


1 Anbringen und Austauschen der Teile

Anbringen und Austausch der verstellbaren Armlehne (optional)/Designarmlehne (optional)

Bringen Sie die Armlehnen an den Rahmenpositionen für die Armlehnenbefestigungen mit Sechskantschrauben (M8 x 25L) und Unterlegscheiben an.

Werkzeuge: 6-mm-Sechskantschlüssel (Inbusschlüssel)

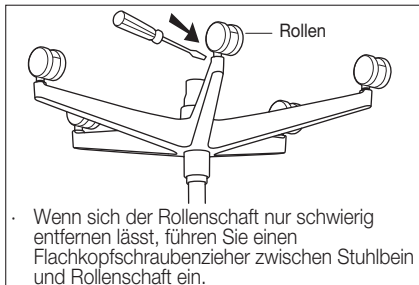


Anbringen und Austauschen der Rollen

Die Rollen sind als eine Einheit mit Schaft konzipiert und werden durch das Einsetzen der Schäfte angebracht.

- (1) Drehen Sie den Stuhl mit der Unterseite nach oben.
- (2) Halten Sie die Rolle fest und ziehen Sie fest daran, um sie zu entfernen.
- (3) Bringen Sie eine Rolle an, indem Sie die Spitze des Rollenschafts in das Stuhlbein einführen.
- (4) Drücken Sie auf die Rolle, um sie vollständig einzusetzen.

* Wenn der Rollenschaft sich nur schwierig einführen lässt, verwenden Sie einen Holzhammer oder ein passendes Werkzeug, um zum Einführen leicht auf die Rolle zu schlagen. Wenn Sie zu stark auf die Rolle schlagen, kann diese beschädigt werden. Gehen Sie also vorsichtig vor.

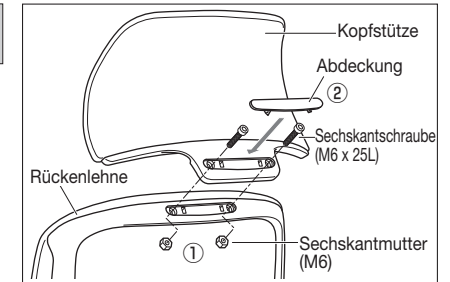


Anbringen und Austauschen der Kopfstütze (optional)

- (1) Bringen Sie die Kopfstütze an der Rückseite der Rückenlehne an, indem Sie sie mit Sechskantschrauben (M6 x 25L) und Sechskantmutter (M6) sichern.
- (2) Bringen Sie die Abdeckung mit den Laschen an der Halterung an.

* Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze vollständig gesichert ist, bevor Sie sie verwenden.

Werkzeuge: 5-mm-Sechskantschlüssel (Inbusschlüssel)

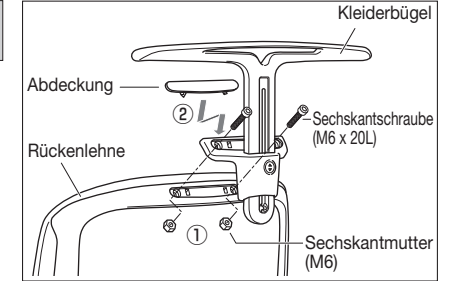


Anbringen und Austauschen des Kleiderbügels (optional)

- (1) Bringen Sie den Kleiderbügel an der Rückseite der Rückenlehne an, indem Sie ihn mit Sechskantschrauben (M6 x 20L) und Sechskantmutter (M6) sichern.
- (2) Bringen Sie die Abdeckung mit den Laschen an der Halterung an.

* Stellen Sie sicher, dass der Kleiderbügel vollständig gesichert ist, bevor Sie ihn verwenden.

Werkzeuge: 5-mm-Sechskantschlüssel (Inbusschlüssel)



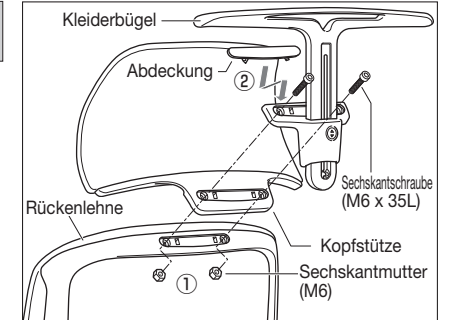
Anbringen und Austauschen der Kopfstütze (optional) und des Kleiderbügels (optional)

Die Kopfstütze und der Kleiderbügel können, wie in der Abbildung dargestellt, gleichzeitig angebracht werden. Bringen Sie zuerst die Kopfstütze an und dann den Kleiderbügel. Bringen Sie dann die Abdeckung mit den Laschen an der Halterung an.

* Zum Entfernen führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze und der Kleiderbügel vollständig gesichert sind, bevor Sie sie verwenden.

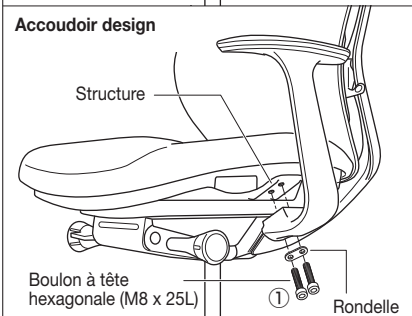
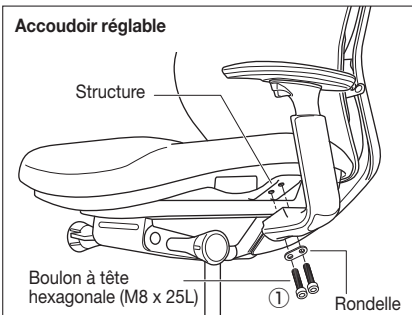
Werkzeuge: 5-mm-Sechskantschlüssel (Inbusschlüssel)



Fixation et remplacement de l'accoudoir réglable (en option)/de l'accoudoir design (en option)

Fixez les accoudoirs aux emplacements de fixation des accoudoirs à la structure à l'aide de boulons à tête hexagonale (M8 x 25L) et de rondelles.

Outils : clé hexagonale de 6 mm

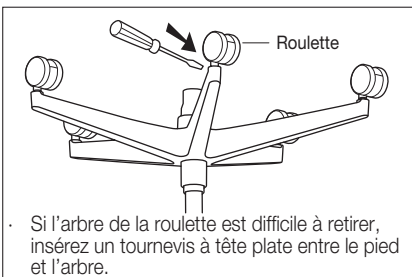


Fixation et remplacement des roulettes

Les roulettes sont conçues comme des unités indépendantes avec des arbres et sont fixées en insérant les arbres.

- (1) Retournez le siège.
- (2) Tout en maintenant la roulette, tirez-la fermement pour la retirer.
- (3) Fixez la roulette en insérant la pointe de l'arbre de la roulette dans le pied du siège.
- (4) Appuyez sur la roulette pour l'insérer fermement.

* Si l'arbre de la roulette est difficile à insérer, utilisez un maillet en bois ou autre outil adapté pour insérer l'arbre en tapant légèrement sur la roulette. Si vous frappez trop violemment sur la roulette, cela peut l'endommager, vous devez donc faire attention.

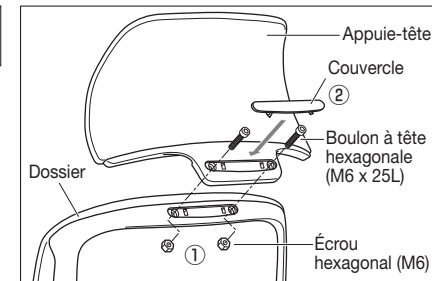


La fixation et le remplacement de l'appuie-tête (en option)

- (1) Fixez l'appuie-tête à l'arrière du dossier à l'aide de boulons à tête hexagonale (M6 x 25L) et d'écrous hexagonaux (M6).
- (2) Fixez le couvercle sur la fixation à l'aide des pattes.

* Veillez à ce que l'appuie-tête soit complètement fixé avant de l'utiliser.

Outils : clé hexagonale de 5 mm

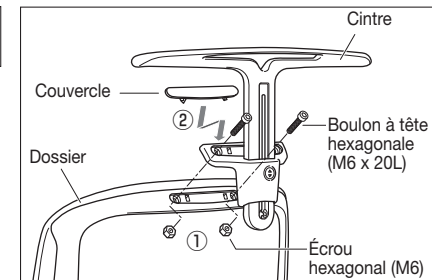


Méthodes de fixation et de remplacement du cintre (en option)

- (1) Fixez le cintre à l'arrière du dossier à l'aide de boulons à tête hexagonale (M6 x 20L) et d'écrous hexagonaux (M6).
- (2) Fixez le couvercle sur la fixation à l'aide des pattes.

* Veillez à ce que le cintre soit complètement fixé avant de l'utiliser.

Outils : clé hexagonale de 5 mm



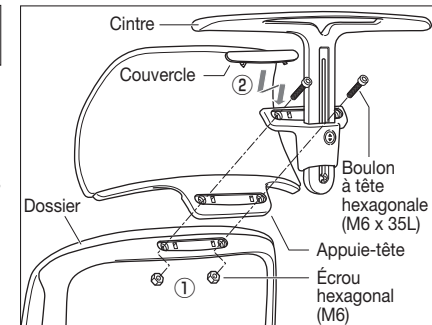
Fixation et remplacement d'un appuie-tête (en option) et d'un cintre (en option)

L'appuie-tête et le cintre peuvent être fixés en même temps comme le montre l'illustration.

Commencez par fixer l'appuie-tête, puis le cintre. Fixez ensuite le couvercle sur la fixation à l'aide des pattes.

* Pour le retrait, effectuez la procédure ci-dessus dans le sens inverse. Assurez-vous que l'appuie-tête et le cintre sont bien fixés avant utilisation.

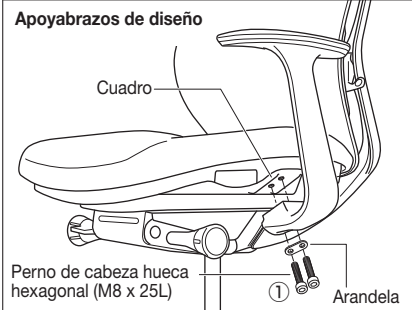
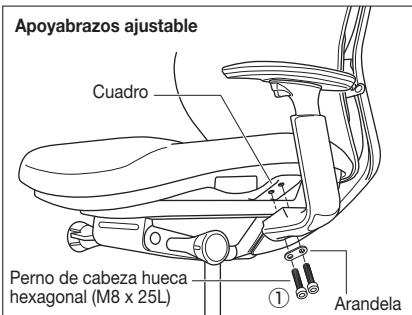
Outils : clé hexagonale de 5 mm



Apoyabrazos ajustable (opcional)/colocación y cambio del apoyabrazos de diseño (opcional)

Coloque los apoyabrazos en el lugar del cuadro destinado a ellos mediante pernos de cabeza hueca hexagonal (M8 x 25L) y arandelas.

Herramientas: llave hexagonal (Allen) de 6 mm

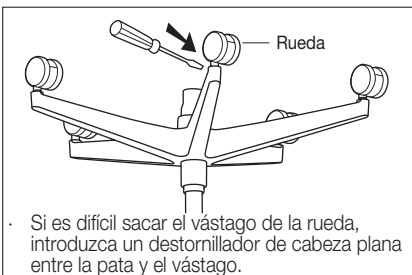


Colocación y cambio de las ruedas

Las ruedas están diseñadas como unidad simple con vástago y se colocan insertando el vástago.

- (1) Coloque la silla boca abajo.
- (2) Agarre la rueda y tire de ella firmemente para quitarla.
- (3) Coloque la nueva rueda introduciendo la punta del vástago en la pata de la silla.
- (4) Empuje la rueda para insertarla por completo.

* Si es difícil insertar el vástago de la rueda, use un martillo de madera u otra herramienta apropiada para golpearla ligeramente hasta que se inserte. Si la rueda se golpea con demasiada fuerza, podría sufrir daños, por lo que debe hacerse con cuidado.

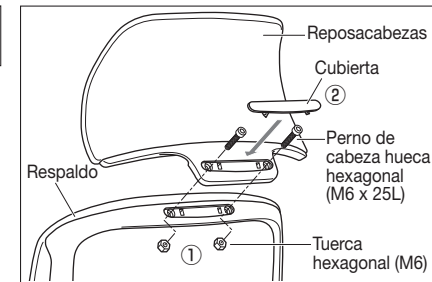


Montaje y sustitución del reposacabezas (opcional)

- (1) Coloque el reposacabezas en la parte trasera del respaldo fijándolo con pernos de cabeza hueca hexagonal (M6 x 25L) y tuercas hexagonales (M6).
- (2) Coloque la cubierta del lugar de unión mediante las pestañas.

* Compruebe que el reposacabezas está completamente fijo antes de utilizarlo.

Herramientas: llave hexagonal (Allen) de 5 mm

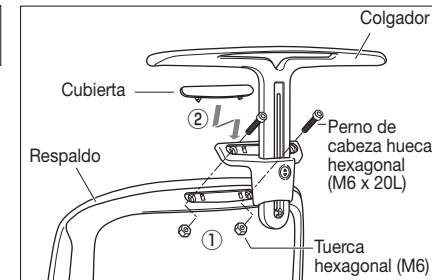


Métodos de montaje y sustitución del colgador (opcional)

- (1) Coloque el colgador en la parte trasera del respaldo fijándolo con pernos de cabeza hueca hexagonal (M6 x 20L) y tuercas hexagonales (M6).
- (2) Coloque la tapa del lugar de unión mediante las pestañas.

* Compruebe que el colgador está completamente fijo antes de utilizarlo.

Herramientas: llave hexagonal (Allen) de 5 mm



Montaje y sustitución del reposacabezas (opcional) y el colgador (opcional)

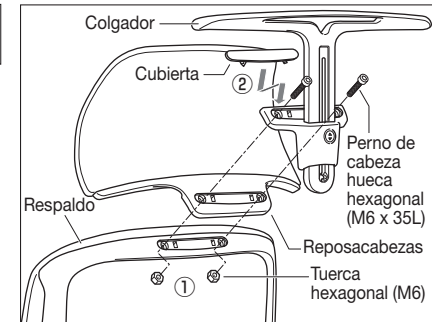
El reposacabezas y el colgador pueden montarse juntos según se muestra en la ilustración.

Coloque primero el reposacabezas y después el colgador. Después coloque la cubierta del lugar de unión mediante las pestañas.

* Para quitarlos, realice el mismo procedimiento en orden inverso.

Asegúrese de que el reposacabezas y el colgador estén completamente fijos antes de usar la silla.

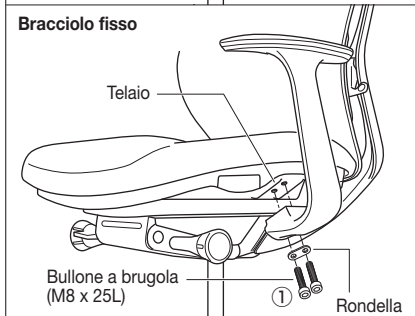
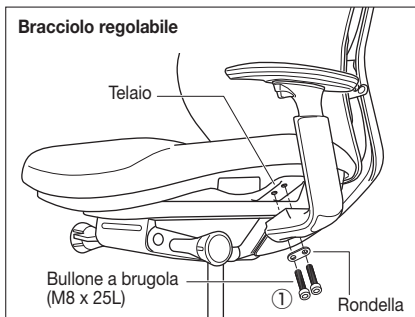
Herramientas: llave hexagonal (Allen) de 5 mm



1 Montaggio e sostituzione delle parti

Montaggio e sostituzione bracciolo regolabile (opzionale) / bracciolo fisso (opzionale)

Montare i braccioli sui loro relativi punti di fissaggio del telaio, per mezzo dei bulloni a brugola (M8 x 25L) e delle rondelle. Utensili: chiave a brugola da 6 mm (chiave Allen)

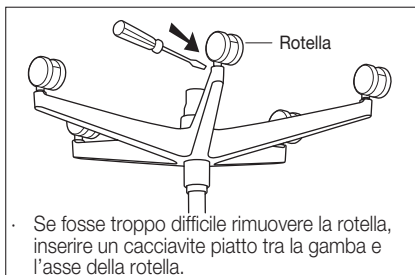


Montaggio e sostituzione rotelle

Le rotelle sono state prodotte in un solo insieme dotato di asse e si montano per mezzo del suo inserimento.

- (1) Capovolgere la poltroncina.
- (2) Afferrare la rotella e tirare forte per estrarla.
- (3) Montare la rotella inserendo la punta del suo asse nella gamba della poltroncina.
- (4) Spingere la rotella per inserirla completamente.

* Se l'inserimento fosse difficoltoso, utilizzare un martello di legno o altro utensile adeguato per battere leggermente la rotella nel suo alloggio. Fare attenzione a non battere troppo forte sulla rotella, per non danneggiarla.

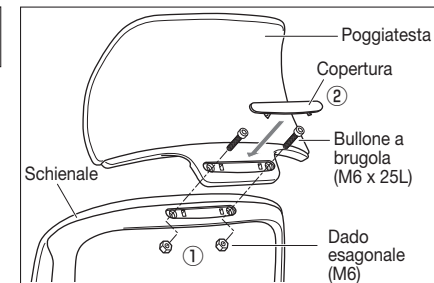


Se fosse troppo difficile rimuovere la rotella, inserire un cacciavite piatto tra la gamba e l'asse della rotella.

Fissaggio e sostituzione del poggiatesta (opzionale)

- (1) Montare il poggiatesta sul retro dello schienale, fissandolo con i bulloni a brugola (M6 x 25L) e i dadi esagonali (M6).
- (2) Aggiungere la copertura del fissaggio, premendo le linguette.

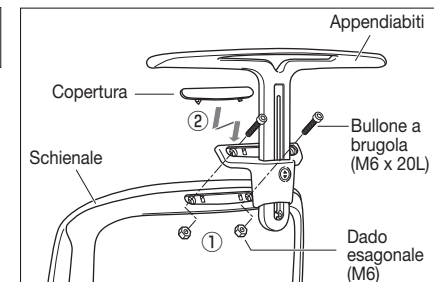
* Verificare che il poggiatesta sia bloccato saldamente prima dell'uso.
Utensili: chiave a brugola da 5 mm (chiave Allen)



Metodi di fissaggio e sostituzione dell'appendiabiti (opzionale)

- (1) Montare l'appendiabiti sul retro dello schienale, fissandolo con i bulloni a brugola (M6 x 20L) e i dadi esagonali (M6).
- (2) Aggiungere la copertura del fissaggio, premendo le linguette.

* Verificare che l'appendiabiti sia bloccato saldamente prima dell'uso.
Utensili: chiave a brugola da 5 mm (chiave Allen)

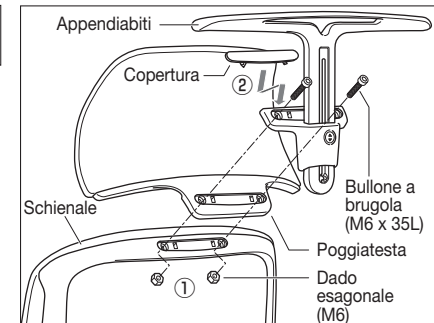


Fissaggio e sostituzione di poggiatesta (opzionale) e appendiabiti (opzionale)

È possibile montare contemporaneamente il poggiatesta e l'appendiabiti, come illustrato nella figura.

Montare prima l'appoggiatesta e poi l'appendiabiti. Infine aggiungere la copertura del fissaggio, premendo le linguette.

* Per la rimozione, eseguire lo stesso procedimento al contrario. Assicurarsi di aver stretto saldamente il poggiatesta e l'appendiabiti prima dell'uso.
Utensili: chiave a brugola da 5 mm (chiave Allen)

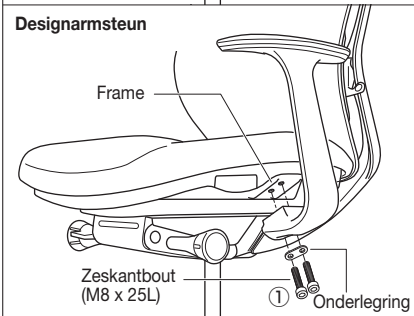
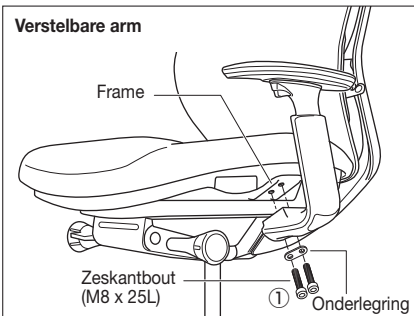


Bevestiging en vervanging van onderdelen

Bevestigen en vervangen van de verstelbare armsteun (optioneel) / designarmsteun (optioneel)

Bevestig de armsteunen met behulp van de zeskantbouten (M8 x 25L) en onderleggingen aan de armsteunbevestigingsplaatsen op het frame.

Gereedschap: 6 mm-zeskantsleutel (inbussleutel)

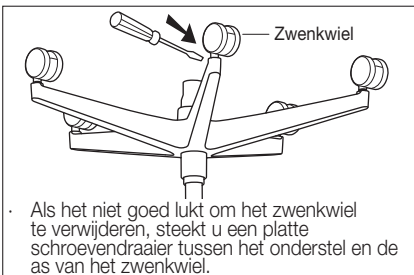


Bevestigen en vervangen van de zwenkwieken

De zwenkwieken zijn onafhankelijke stukken die uitgerust zijn met een as voor het bevestigen ervan.

- (1) Draai de stoel ondersteboven.
- (2) Houd het zwenkwiel stevig vast en trek er hard aan om het te verwijderen.
- (3) Bevestig een zwenkwiel door de top van de as ervan in het onderstel van de stoel aan te brengen.
- (4) Druk op het zwenkwiel om het volledig in te brengen.

* Als het moeilijk gaat om de as van het zwenkwiel volledig in te brengen, gebruikt u een houten hamer of een gelijkaardig gereedschap om licht op het zwenkwiel te kloppen. Als u te hard op het zwenkwiel hamert, kan het wiel beschadigd raken. Wees dus voorzichtig.



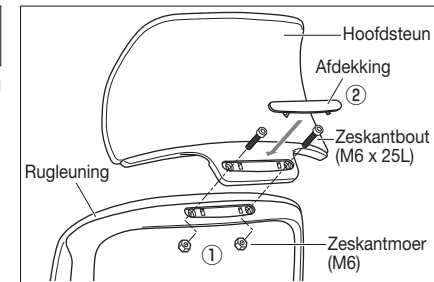
Als het niet goed lukt om het zwenkwiel te verwijderen, steekt u een platte schroevendraaier tussen het onderstel en de as van het zwenkwiel.

Bevestiging en vervanging van de hoofdsteun (optioneel)

- (1) Bevestig de hoofdsteun op de achterzijde van de rugleuning door deze vast te maken met de zeskantbouten (M6 x 25L) en zeskantmoeren (M6).
- (2) Bevestig de afdekking door de lipjes in de uitsparingen te plaatsen.

* Zorg ervoor dat de hoofdsteun helemaal stevig is vastgemaakt voor u hem gebruikt.

Gereedschap: 5 mm-zeskantsleutel (inbussleutel)

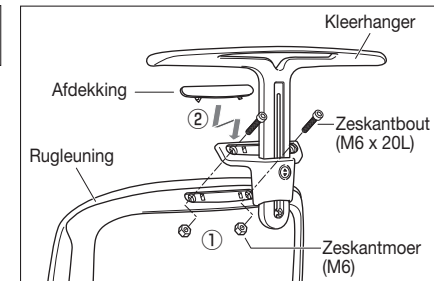


Bevestiging en vervanging van de kleeërhanger (optioneel)

- (1) Bevestig de kleeërhanger op de achterzijde van de rugleuning door deze vast te maken met de zeskantbouten (M6 x 20L) en zeskantmoeren (M6).
- (2) Bevestig de afdekking door de lipjes in de uitsparingen te plaatsen.

* Zorg ervoor dat de kleeërhanger helemaal stevig is vastgemaakt voor u hem gebruikt.

Gereedschap: 5 mm-zeskantsleutel (inbussleutel)



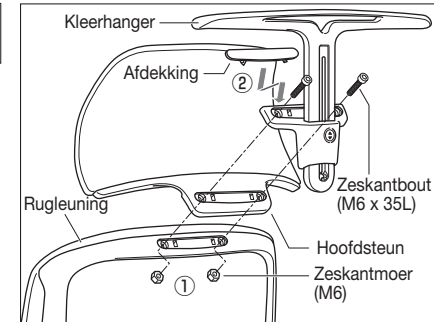
Gelijktijdige bevestiging of vervanging van de hoofdsteun (optioneel) en kleeërhanger (optioneel)

U kunt de hoofdsteun en kleeërhanger tegelijkertijd bevestigen, zoals weergegeven in de afbeelding.

Bevestig eerst de hoofdsteun en pas daarna de kleeërhanger. Bevestig vervolgens de afdekking door de lipjes in de uitsparingen te plaatsen.

* Voer de procedure in de omgekeerde volgorde uit om de kleeërhanger en hoofdsteun te verwijderen. Zorg ervoor dat de hoofdsteun en kleeërhanger stevig vastzitten voor u de stoel gaat gebruiken.

Gereedschap: 5 mm-zeskantsleutel (inbussleutel)



Materials

Part		Materials	
Structural parts	Backrest	Frame	Glass-reinforced polyamide >PA-GF<
		Frame for mesh	Polyamide >PA<
		Inner shell for cushion	Polyamide >PA<
	Seat	Inner shell	Polypropylene >PP<
		Frame	Metal (steel)
	Support base		Glass-reinforced polyamide >PA-GF<
			Metal (aluminum) >ADC<
	Legs		Metal (aluminum) >ADC< or Glass-reinforced polyamide >PA-GF<
	Adjustable arm	Pad	Polyurethane >TPU<
Body		Glass-reinforced polyamide >PA-GF<	
Headrest	Inner shell	Polypropylene >PP<	
	Attachment part	Glass-reinforced polyamide >PA-GF<	
Covering material	Mesh	Polyester	
	Cloth	Polyester	
Cushion material	Seat	Polyurethane >PUR<	
	Backrest (Cushion type)	Polyester	
	Headrest	Polyester	

* > XX < indicates the materials of the parts. This information is useful for recycling.

* Please understand that product specifications might change without prior notification due to improvements made to the product.

Troubleshooting

Problem	Check	Solution	Page
The seat cannot be lifted up.	Are you sitting on the seat when adjusting the seat height?	Adjust the seat height while not seated on the seat.	14
	Is the seat height in its highest position?	The seat cannot be lifted up beyond the highest position.	14
The seat cannot be lowered.	Are you sitting on the front edge of the seat?	Sit in the center of the seat while adjusting.	14
	Is the seat height in the lowest position?	The seat cannot be lowered beyond the lowest position.	14
The seat slide lever does not work.	Are you sitting on the seat when adjusting the seat depth?	Adjust the seat depth while not seated on the seat.	15, 16
The backrest does not recline.	The dial on the bottom right of the seat is locked.	Turn the dial counterclockwise, and lean against the backrest.	17-30
	The reclining tension adjustment dial is set to the strong tension (back) position.	Turn the reclining tension adjustment dial to the weak tension (front) position.	30, 31
Casters do not move smoothly.	Are they tangled with lint or wool?	Remove lint or wool or replace the casters.	*
Casters are slippery.	Are you using urethane casters on hard floors such as a plastic tile floor?	Use soft casters.	*
Chair makes noise.	-	Visit a retail shop or the nearest branch.	*

* Please contact an official dealer.

D Materialien

Teil		Materialien	
Bauteile	Rückenlehne	Rahmen	Glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<
		Rahmen für das Gewebe	Polyamid >PA<
		Innere Schale für das Polster	Polyamid >PA<
	Sitz	Innere Schale	Polypropylen >PP<
		Rahmen	Metall (Stahl)
	Basis der Stütze		Glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<
			Metall (Aluminium) >ADC<
	Fuß		Metall (Aluminium) >ADC< oder glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<
	Verstellbare Armlehne	Polster	Polyurethan >TPU<
		Hauptteil	Glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<
Kopfstütze	Innere Schale	Polypropylen >PP<	
	Befestigungsteil	Glasfaserverstärktes Polyamid >PA-GF<	
Überzugmaterial	Gewebe	Polyester	
	Stoff	Polyester	
Polstermaterial	Sitz	Polyurethan >PUR<	
	Rückenlehne (Polstertyp)	Polyester	
	Kopfstütze	Polyester	

* > XX < verweist auf das Material der Teile. Diese Informationen sind nützlich für das Recycling.

* Beachten Sie bitte, dass sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung aufgrund von Verbesserungen an dem Produkt ändern können.

D Fehlersuche

Problem	Überprüfen	Lösung	Seite
Non è possibile alzare la seduta.	Sitzen Sie auf dem Sitz, während Sie die Sitzhöhe einstellen?	Stellen Sie die Sitzhöhe ein, während Sie nicht auf dem Sitz sitzen.	14
	Ist die Sitzhöhe in ihrer höchsten Position?	Der Sitz lässt sich nicht über die höchste Position hinaus anheben.	14
Der Sitz lässt sich nicht absenken.	Sitzen Sie auf der Vorderkante des Sitzes?	Setzen Sie sich bei der Einstellung in die Mitte des Sitzes.	14
	Ist die Sitzhöhe in ihrer niedrigsten Position?	Der Sitz lässt sich nicht über die niedrigste Position hinaus absenken.	14
Der Hebel zum Verschieben der Sitzes lässt sich nicht bedienen.	Sitzen Sie auf dem Sitz, während Sie die Sitztiefe einstellen?	Stellen Sie die Sitztiefe ein, während Sie nicht auf dem Sitz sitzen.	15, 16
Die Rückenlehne lässt sich nicht kippen.	Der Einstellknopf an der rechten Unterseite des Sitzes ist fixiert.	Drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn und lehnen Sie sich gegen die Rückenlehne.	17-30
	Der Einstellknopf für die Kippfederkraft ist auf die harte Federkraftposition (hinten) eingestellt.	Stellen Sie den Einstellknopf für die Kippfederkraft auf die weiche Federkraftposition (vorne).	30, 31
Die Rollen bewegen sich nicht leicht.	Haben sich Fusseln oder Fäden um die Rollen gewickelt?	Entfernen Sie Fusseln und Fäden oder ersetzen Sie die Rollen.	*
Die Rollen rutschen.	Verwenden Sie Rollen aus Urethan auf harten Böden wie Kunststoffbelägen?	Verwenden Sie weiche Rollen.	*
Der Stuhl macht Geräusche.	-	Wenden Sie sich an einen Händler oder die nächste Zweigstelle.	*

* Wenden Sie sich an einen offiziellen Händler.

F Matériaux

Pièce		Matériaux	
Pièces structurelles	Dossier	Structure	Polyamide renforcé de verre >PA-GF<
		Structure pour la maille	Polyamide >PA<
		Coque intérieure pour le coussin	Polyamide >PA<
	Siège	Coque intérieure	Polypropylène >PP<
		Structure	Métal (acier)
	Base du support		Polyamide renforcé de verre >PA-GF< Métal (aluminium) >ADC<
	Pattes		Métal (aluminium) >ADC< ou polyamide renforcé de verre >PA-GF<
	Accoudoir réglable	Coussinet	Polyuréthane >TPU<
		Corps	Polyamide renforcé de verre >PA-GF<
	Appuie-tête	Coque intérieure	Polypropylène >PP<
Pièce de fixation		Polyamide renforcé de verre >PA-GF<	
Matériel de revêtement	Mailles	Polyester	
	Tissu	Polyester	
Matériau de rembourrage	Siège	Polyuréthane >PUR<	
	Dossier (type coussin)	Polyester	
	Appuie-tête	Polyester	

* > XX < indique les matériaux des différentes pièces. Cette information est utile pour le recyclage.

* Veuillez comprendre que les spécifications des produits peuvent changer sans notification préalable en raison des améliorations apportées au produit.

F Dépannage

Problème	Vérifiez	Solution	Page
Impossibilité de relever le siège.	Êtes-vous assis sur le siège lors du réglage de la hauteur du siège ?	Réglez la hauteur du siège en n'étant pas assis sur le siège.	14
	La hauteur du siège est-elle à sa position la plus haute ?	Le siège ne peut pas être élevé au-delà de la position la plus haute.	14
Impossibilité d'abaisser le siège.	Êtes-vous assis sur le bord avant du siège ?	Veillez vous asseoir au centre du siège lors du réglage.	14
	La hauteur du siège est-elle à sa position la plus basse ?	Le siège ne peut pas s'abaisser au-delà de sa position la plus basse.	14
Le levier de coulissement du siège ne fonctionne pas.	Êtes-vous assis sur le siège lors du réglage de la profondeur du siège ?	Réglez la profondeur du siège en n'étant pas assis sur le siège.	15, 16
Impossibilité d'incliner le dossier.	Le cadran situé à droite sous le siège est verrouillé.	Tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et appuyez-vous sur le dossier.	17-30
	Le cadran de réglage de tension de l'inclinaison est réglé sur la position de tension la plus forte (arrière).	Tournez le cadran de réglage de tension de l'inclinaison vers la position de tension faible (avant).	30, 31
Les roulettes ne fonctionnent pas bien.	Sont-elles emmêlées avec des peluches ou de la laine ?	Retirez les peluches ou la laine, ou remplacez les roulettes.	*
Les roulettes sont glissantes.	Utilisez-vous des roulettes en uréthane sur des sols durs comme des dalles de plastique ?	Utilisez des roulettes souples.	*
Le fauteuil fait du bruit.	-	Visitez un magasin de détail ou la succursale la plus proche.	*

* Veuillez contacter un distributeur agréé.

E Materiales

Pieza		Materiales	
Piezas estructurales	Respaldo	Cuadro	Poliamida reforzada con fibra de vidrio >PA-GF<
		Marco para la malla	Poliamida >PA<
		Carcasa interior para la almohadilla	Poliamida >PA<
	Asiento	Almohadilla interior	Polipropileno >PP<
		Cuadro	Metal (acero)
	Base de apoyo		Poliamida reforzada con fibra de vidrio >PA-GF<
			Metal (aluminio) >ADC<
	Patatas		Metal (aluminio) > ADC < o poliamida reforzada con fibra de vidrio > PA-GF <
	Apoyabrazos ajustable	Almohadilla	Poliuretano >TPU<
		Base	Poliamida reforzada con fibra de vidrio >PA-GF<
Reposacabezas	Almohadilla interior	Polipropileno >PP<	
	Elemento de unión	Poliamida reforzada con fibra de vidrio >PA-GF<	
Material de revestimiento	Malla	Poliéster	
	Tela	Poliéster	
Material de las almohadillas	Asiento	Poliuretano >PUR<	
	Respaldo (de tipo almohadilla)	Poliéster	
	Reposacabezas	Poliéster	

* > XX < indica los materiales de las piezas. Esta información resulta útil para el reciclaje.

* Comprenda que las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso debido a mejoras incorporadas.

E Solución de problemas

Problema	Comprobación	Solución	Página
El asiento no puede subirse.	¿Está sentado en la silla cuando ajusta su altura?	Ajuste la altura del asiento sin estar sentado en la silla.	14
	¿Se encuentra el asiento en su posición más alta?	El asiento no puede subirse por encima de la posición más alta.	14
El asiento no puede bajarse.	¿Está sentado en el borde delantero del asiento?	Siéntese en el centro del asiento durante el ajuste.	14
	¿Se encuentra el asiento en su posición más baja?	El asiento no puede bajarse por debajo de la posición más baja.	14
La palanca de desplazamiento del asiento no funciona.	¿Está sentado en la silla cuando ajusta su profundidad?	Ajuste la profundidad del asiento sin estar sentado en la silla.	15, 16
El respaldo no se reclina.	El selector en la parte inferior derecha de la silla está bloqueado.	Gire el selector en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, apóyese en el respaldo.	17-30
	El selector de ajuste de la tensión de inclinación está ajustado en la posición de tensión fuerte (trasera).	Gire el selector de ajuste de la tensión de inclinación a la posición de tensión débil (delantera).	30, 31
Las ruedas no giran con suavidad.	¿Hay pelusa o hilos atrapados en las ruedas?	Extraiga la pelusa o hilos, o sustituya las ruedas.	*
Las ruedas patinan.	¿Está utilizando ruedas de uretano sobre suelos duros, como por ejemplo de baldosas plásticas?	Utilice ruedas blandas.	*
La silla hace ruido.	-	Visite una tienda o la filial más cercana de la marca.	*

* Póngase en contacto con un distribuidor oficial.

Materiali

Parte		Materiali	
Parti strutturali	Schienale	Telaio	Poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<
		Telaio della rete	Poliammide >PA<
		Struttura interna del cuscino	Poliammide >PA<
	Seduta	Struttura interna	Polipropilene >PP<
		Telaio	Metallo (acciaio)
	Base supporto		Poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<
			Metallo (alluminio) >ADC<
	Gambe		Metallo (alluminio) >ADC< o poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<
	Bracciolo regolabile	Appoggio	Poliuretano >TPU<
		Corpo	Poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<
Poggiatesta	Struttura interna	Polipropilene >PP<	
	Elemento di fissaggio	Poliammide rinforzato in fibre di vetro >PA-GF<	
Materiale rivestimento	Rete	Poliestere	
	Tessuto	Poliestere	
Materiale imbottitura	Seduta	Poliuretano >PUR<	
	Schienale (tipo imbottito)	Poliestere	
	Poggiatesta	Poliestere	

* > XX < indica i materiali delle parti. Queste informazioni sono utili per il riciclaggio.

* Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso a scopo di migliorare il prodotto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Verificare	Soluzione	Pagina
Non è possibile alzare la seduta.	È stata mantenuta la posizione seduta durante la regolazione dell'altezza della seduta?	Regolare l'altezza della seduta senza sedersi sulla sedia.	14
	L'altezza della sedia è già nella posizione più alta?	Non è possibile alzare la seduta oltre la posizione massima.	14
Non è possibile abbassare la seduta.	Si è seduti nella parte anteriore della seduta?	Sedersi al centro durante la regolazione della seduta.	14
	L'altezza della sedia è già nella posizione più bassa?	Non è possibile abbassare la seduta oltre la posizione minima.	14
La leva di scorrimento seduta non funziona.	È stata mantenuta la posizione seduta durante la regolazione della profondità della seduta?	Regolare la profondità della seduta senza sedersi sulla sedia.	15, 16
Lo schienale non si reclina.	La manopola in basso a destra del sedile è bloccata.	Ruotare la manopola in senso antiorario, quindi appoggiarsi allo schienale.	17-30
	La manopola di regolazione della tensione di inclinazione è sulla posizione stretta (posteriore).	Girare la manopola di regolazione della tensione di inclinazione sulla posizione lenta (anteriore).	30, 31
Le rotelle non si muovono in modo uniforme.	Vi sono fili di garza o lana impigliati?	Rimuovere eventuali fili di garza o lana o sostituire le rotelle.	*
Le rotelle scivolano.	Vengono utilizzate rotelle in uretano su pavimenti duri, ad esempio piastrelle?	Utilizzare rotelle morbide.	*
La sedia produce rumore.	-	Rivolgersi a un negozio o alla filiale più vicina.	*

* Contattare un rivenditore autorizzato.

NL **Materialen**

Onderdeel		Materialen	
Onderdelen van de constructie	Rugleuning	Frame	Glasversterkte polyamide >PA-GF<
		Frame voor gaas	Polyamide >PA<
		Binnenkuip voor kussen	Polyamide >PA<
	Zitting	Binnenkuip	Polypropyleen >PP<
		Frame	Metaal (staal)
	Draagvlak		Glasversterkte polyamide >PA-GF<
			Metaal (aluminium) >ADC<
	Onderstel		Metaal (aluminium) >ADC< of glasversterkte polyamide >PA-GF<
	Verstelbare arm	Kussen	Polyurethaan >TPU<
		Frame	Glasversterkte polyamide >PA-GF<
Hoofdsteun	Binnenkuip	Polypropyleen >PP<	
	Bevestigingsonderdeel	Glasversterkte polyamide >PA-GF<	
Bekleding	Gaas	Polyester	
	Stof	Polyester	
Kussen	Zitting	Polyurethaan >PUR<	
	Rugleuning (kussentype)	Polyester	
	Hoofdsteun	Polyester	

* > XX < wijst op het materiaal van de onderdelen. Deze informatie is nuttig voor recycling.

* Houd er rekening mee dat de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving kunnen wijzigen wegens verbeteringen die aan het product zijn aangebracht.

NL **Problemen oplossen**

Probleem	Controleer	Oplossing	Pagina
De zitting gaat niet omhoog.	Zit u op de zitting neer wanneer u de zithoogte verstelt?	Verstel de zithoogte terwijl u niet op de zitting zit.	14
	Staat de zitting in de hoogste stand?	De zitting kan niet hoger dan de hoogste stand worden gezet.	14
De zitting gaat niet omlaag.	Zit u op de voorrand van de zitting?	Neem plaats in het midden van de zitting wanneer u de stand van de zitting verstelt.	14
	Staat de zitting in de laagste stand?	De zitting kan niet lager dan de laagste stand worden gezet.	14
De hendel voor zitdiepteverstelling werkt niet.	Zit u op de zitting terwijl u de zitdiepte verstelt?	Verstel de zitdiepte terwijl u niet op de zitting zit.	15, 16
De rugleuning kan niet worden gekanteld.	De hendel aan de rechteronderkant van de zitting is vergrendeld.	Draai de hendel naar links en leun lichtjes tegen de rugleuning.	17-30
	De verstelhendel voor de kantelweerstand is ingesteld op de positie voor een sterke weerstand (achter).	Draai de verstelhendel voor de kantelweerstand naar de positie voor een zwakke weerstand (voor).	30, 31
Zwenkwielen rollen niet soepel.	Zitten er pluizen of wolresten tussen?	Verwijder de pluizen of wol, of vervang de zwenkwielen.	*
De zwenkwielen slippen.	Gebruikt u harde zwenkwielen op een harde vloer zoals een kunststof tegelvloer?	Gebruik zachte zwenkwielen.	*
De stoel maakt lawaai.	-	Ga naar een winkel of het dichtstbijzijnde filiaal.	*

* Neem contact op met een officiële dealer.